VIDEX®

LED RECHARGEABLE HEADLAMP
Li-ion / 3xAAA

Model: H055D

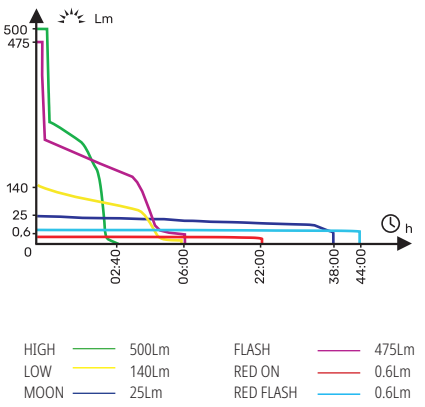


(EN) User manual
(UA) Посібник користувача
(PL) Instrukcja obsługi
(CZ) Uživatelský návod
(SI) Navodila za uporabo
(HU) Felhasználói útmutató
(RO) Manual de utilizare
(BG) Ръководство за употреба
(GR) Εγχειρίδιο χρήστη
(DE) Bedienungsanleitung
(NL) Gebruikershandleiding

USER MANUAL

1. SPECIFICATIONS

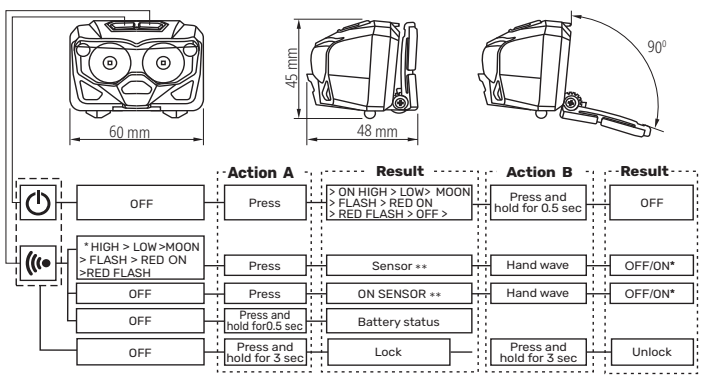
LIGHTING MODES		HIGH	LOW	MOON	FLASH	RED ON	RED FLASH
1.1		500 Lm	140 Lm	25 Lm	475 Lm	0.6 Lm	0.6 Lm
1.2	*	2 h 40 min	6 h	38 h	6 h	22 h	44 h
1.3		115 m	60 m	20 m	110 m	/	/
1.4		3280 cd	952 cd	92 cd	3200 cd	/	/
1.5		2X CREE XTE 5W				SMD2835	
1.6		5000 K					
1.7		100 °				/	
1.8		Li-ion VLF-B12 1200mAh, 3XAAA 1.5V					
1.9		USB-C 5V 0.5A					
1.10		3.5 h					
1.11		IP65					
1.12		1 m					
1.13		60 x 45 x 48 mm					
1.14		72 g (without battery)					



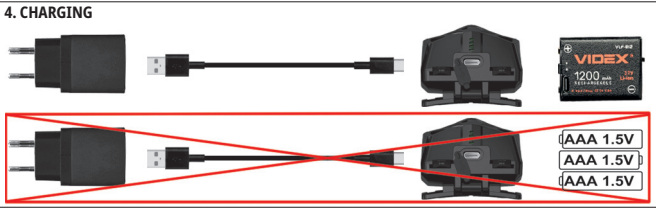
2. PRODUCT OVERVIEW



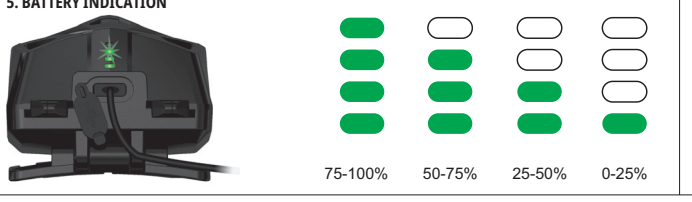
3. OPERATING INSTRUCTIONS



4. CHARGING



5. BATTERY INDICATION



6. BATTERY REPLACEMENT



EN – ENGLISH

1. SPECIFICATIONS
1.1 Luminous flux
1.2 Runtime
1.3 Beam distance
1.4 Light intensity
1.5 Type of LED(s)
1.6 Light color temperature
1.7 Viewing angle
1.8 Battery type
1.9 Input parameters
1.10 Charging time
1.11 Dust and moisture protection level
1.12 Impact resistance level
1.13 Product dimensions
1.14 Product weight
** The output is measured over the total runtime, including periods of reduced output caused by built-in overheating protection. Actual performance may vary based on the operating environment.*
Note: The above specifications are based on laboratory tests using the stocked Videx Li-Ion B12 1200mAh battery at 21 ± 3°C and 50%-80% humidity. Actual performance may vary with different environments and type of batteries used.

2. PRODUCT OVERVIEW
2.1 ON/OFF button
2.2 Sensor button
2.3 Main light
2.4 Red light
2.5 Battery indicator
2.6 Charging port

3. OPERATING INSTRUCTIONS
ON/OFF button:
Press the ON/OFF button to turn the light on, cycle through the lighting modes, and turn it off.
To turn the light off immediately while it is on, press and hold the ON/OFF button.
SENSOR button:
To activate the sensor in the current mode, select your preferred lighting mode and then press the SENSOR button to save the current mode. Wave your hand near the front of the headlamp to turn it on or off.
To activate the sensor in the last saved mode, press the SENSOR button while the light is off.
To deactivate the sensor, press the SENSOR button again.
Locking/Unlocking the Headlamp:
With the light off, press and hold both buttons for 3 seconds to lock the headlamp. Repeat the same action to unlock it.
Additional Notes:
If the light has been on for more than 5 seconds, a short press of the button will turn it off. The headlamp automatically remembers the last selected lighting mode and reactivates it the next time it is turned on.

4. CHARGING
ATTENTION. The headlamp may only be charged via its USB port when the VLF-B12 rechargeable battery is installed. Do not attempt to charge the headlamp with AAA batteries installed.
Turn off the headlamp and open the protective silicone cover;
Connect the USB-A end of the charging cable to a wall charger and the other end to the input port of the headlamp.
During charging, the indicator segments will blink to show the current battery level. When the battery is fully charged, all segments will remain steadily lit.
After charging is complete, unplug the charging cable and close the protective cover to prevent water and dust from entering the headlamp body.
The VLF-B12 rechargeable battery also features a USB-C port, allowing it to be charged separately from the headlamp. Charging the battery via its USB-C port while it is installed in the headlamp is not recommended.

5. BATTERY INDICATION
To check the battery level when the light is off, press and hold the SENSOR button. The battery level will be displayed for 3 seconds. When the light is on, the battery level is displayed continuously.
Each LED segment represents approximately 25% of the battery level, with all four segments lit indicating a full charge.

6. BATTERY REPLACEMENT
6.1 Lift the lock and open the back cover.
6.2 Insert the batteries, ensuring they align with the diagram inside the battery compartment.
6.3 Close the battery compartment until it clicks into place, then test the headlamp to ensure proper functionality.

7. THE BOX CONTENTS
7.1 Headlamp
7.2 Headband
7.3 Charging cable
7.4 VLF-B12 Rechargeable battery
7.5 3pcs of AAA primary batteries
7.6 User's manual
7.7 Warranty card

8. MAINTENANCE
Disassembling the sealed parts of the headlamp body may compromise its performance and void the warranty.
For long-term storage, remove the batteries from the headlamp.
Recharge the stored Li-ion battery every four months to maintain optimal performance.
Do not store the Li-ion battery in a discharged state.
Periodically clean the battery and headlamp contacts to ensure stable operation, as dirty contacts can cause instability.
The LED light source in this headlamp is non-replaceable. When the LED reaches the end of its service life, the entire headlamp must be replaced.

9. WARNINGS
The high-intensity light from the headlamp can cause eye damage. Avoid shining it directly into anyone's eyes.
Only use batteries specified in the technical specifications.
AAA batteries must not be charged, as they may leak and cause damage to the device.
Batteries contain substances that may harm the environment and human health. Dispose of them properly.
Do not throw batteries into fire or attempt to open their casing.
Keep the headlamp out of reach of children.
The manufacturer shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. The manufacturer reserves the right to make changes to the manual - the current version can be downloaded from the website by scanning the QR code.

10. WARRANTY
The warranty is: headlamp - 2 years; battery - 1 year. The warranty does not apply to other components. During the warranty period, a faulty headlamp can exchanged or returned with prove of purchase and all accessories saved. The following does not apply with the scope of limited warranty: Misuse the product and cause the products integral components damage; Unauthorized disassemble or the presence of deep mechanical damage to the product; Damage due to force majeure.

UA – УКРАЇНСЬКА

1. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
1.1 Світловий потік
1.2 Час роботи
1.3 Довжина світлового променю
1.4 Інтенсивність світла
1.5 Тип світлодіодів
1.6 Колірна температура світла
1.7 Кут променю
1.8 Тип акумулятора
1.9 Вхідні параметри
1.10 Час заряджання
1.11 Ступінь пиловологозахисту
1.12 Рівень ударостійкості
1.13 Розміри виробу
1.14 Вага виробу
** Потужність вимірюється протягом загального часу роботи, включаючи періоди зниження потужності, спричинені вбудованим захистом від перегріву. Фактична продуктивність може відрізнятися залежно від робочого середовища.*
Примітка. Наведені вище характеристики базуються на лабораторних тестах з використанням акумулятора Videx Li-Ion B12 ємністю 1200 мАг при температурі 21 ± 3°C і вологості 50–80%. Фактична продуктивність може відрізнятися в залежності від середовища та типу використовуваних батарей.

2. ОГЛЯД ВИРОБУ
2.1 Кнопка ON/OFF
2.2 Кнопка сенсора
2.3 Головне світло
2.4 Червоне світло
2.5 Індикатор заряду
2.6 Порт зарядки

3. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Кнопка ON/OFF:
Натисніть кнопку ON/OFF, щоб увімкнути світло, перемикатися між режимами освітлення та вимкнути його.
Щоб негайно вимкнути світло, коли воно увімкнено, натисніть і утримуйте кнопку ON/OFF.
Кнопка сенсора:
Щоб активувати датчик у поточному режимі, виберіть бажаний режим освітлення, а потім натисніть кнопку сенсора, щоб зберегти поточний режим. Помахайте рукою біля передньої частини ліхтарика, щоб увімкнути або вимкнути його.
Щоб активувати датчик в останньому збереженому режимі, натисніть кнопку сенсора, коли світло вимкнено.
Щоб вимкнути датчик, знову натисніть кнопку сенсора.
Блокування/розблокування ліхтарика:
Коли світло вимкнено, натисніть і утримуйте обидві кнопки протягом 3 секунд, щоб заблокувати ліхтарик. Повторіть ту саму дію, щоб розблокувати його.
Додаткові примітки:
Якщо світло горить більше 5 секунд, коротке натискання кнопки ON/OFF вимкне його. Налобний ліхтар автоматично запам'ятовує останній вибраний режим освітлення та повторно активує його під час наступного ввімкнення.

4. ЗАРЯДКА
УВАГА. Заряджати ліхтар через USB-порт дозволено лише зі встановленим акумулятором VLF-B12. Заборонено підключати ліхтар до заряджання, якщо встановлено елементи живлення типорозміру AAA.
Підключіть USB-A кінець зарядного кабелю до зарядного пристрою, а інший кінець – до вхідного порту ліхтарика.
Під час заряджання сегменти індикатора блиматимуть, показуючи поточний рівень заряду акумулятора. Коли акумулятор повністю заряджено, усі сегменти світитимуться постійно.
Після завершення заряджання від'єднайте зарядний кабель і закрийте захисну кришку, щоб запобігти потраплянню води та пилу в корпус ліхтарика.
Акумулятор VLF-B12 має в своєму корпусі також роз'єм USB-C для зручності заряджання поза межами ліхтарика. Не рекомендовано заряджати акумулятор напряму коли він вставлений в ліхтарик.

5. ІНДИКАЦІЯ АКУМУЛЯТОРА
Щоб перевірити рівень заряду, коли світло вимкнено, натисніть і утримуйте кнопку сенсора. Протягом 3 секунд відображатиметься рівень заряду. Коли світло ввімкнено, індикація відображається постійно.
Кожен світлодіодний сегмент відповідає приблизно 25% рівня заряду акумулятора, причому всі чотири сегменти світяться, що вказує на повний заряд.

6. ЗАМІНА БАТАРЕЙ
6.1 Підніміть замок і відкрийте задню кришку.
6.2 Вставте батареї, переконавшись, що вони сумісні зі схемою, що зображена всередині батарейного відсіку.
6.3 Закрийте батарейний відсік, доки він не стане на місце зі клацанням, а потім перевірте ліхтарик, щоб переконатися в його належній роботі.

7. ВМІСТ КОРОБКИ
7.1 Ліхтарик
7.2 Нейлонова пов'язка на голову
7.3 Зарядний кабель
7.4 Літій-іонний акумулятор VLF-B12
7.5 3 шт. первинних батарей AAA
7.6 Посібник користувача
7.7 Гарантійний талон

8. ОБСЛУГОВУВАННЯ
Розбирання герметичних частин корпусу ліхтарика може вплинути на його роботу та призвести до втрати гарантії.
Для тривалого зберігання виймайте акумулятор та батарейки з ліхтарика.
Перезаряджайте акумулятор, що не використовується, кожні чотири місяці, щоб підтримувати його нормальну роботу.
Не зберігайте літій-іонний акумулятор у розрядженому стані.
Періодично очищайте контакти акумулятора і ліхтарика, щоб забезпечити стабільну роботу, оскільки брудні контакти можуть спричинити нестабільність освітлення.
Світлодіодне джерело світла в цьому ліхтарику є незмінним. Коли термін служби світлодіода закінчується, весь ліхтарик необхідно замінити.

9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Світло високої інтенсивності від ліхтарика може спричинити пошкодження очей. Уникайте потрапляння світла комусь в очі.
Використовуйте лише батареї, зазначені в технічних характеристиках.
Батарейки типу AAA не можна заряджати, оскільки вони можуть потекти та пошкодити пристрій.
Батареї містять речовини, які можуть завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей. Утилізуйте їх належним чином.
Не кидайте батареї у вогонь і не намагайтеся відкрити їх корпус.
Тримайте ліхтарик в недоступному для дітей місці.
Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену недотриманням цих інструкцій. Виробник залишає за собою право вносити зміни в інструкцію - актуальну версію можна завантажити з сайту, відсканувавши QR-код.

10. ГАРАНТІЯ
Гарантія: на ліхтарик - 2 роки; акумулятор - 1 рік. Гарантія не поширюється на інші комплектуючі. Протягом гарантійного терміну несправний ліхтарик можна обміняти або повернути з доказом покупки та збереженням усіх аксесуарів. Наведене нижче не поширюється на обмежену гарантію: неправильне використання продукту та спричинення пошкодження невід'ємних компонентів продукту; Самовільне розбирання або наявність глибоких механічних пошкоджень виробу; Пошкодження внаслідок форс-мажорних обставин.

PL – POLSKI

1. SPECYFIKACJE
1.1 Strumień świetlny
1.2 Czas pracy
1.3 Odległość wiązki
1.4 Intensywność światła
1.5 Typ diod LED
1.6 Temperatura barwowa światła
1.7 Kąt widzenia
1.8 Typ baterii
1.9 Parametry wejściowe
1.10 Czas ładowania
1.11 Poziom ochrony przed kurzem i wilgocią
1.12 Poziom odporności na uderzenia
1.13 Wymiary produktu
1.14 Waga produktu
** Wydajność mierzona jest w całym czasie pracy, wliczając okresy zmniejszonej wydajności spowodowane wbudowaną ochroną przed przegrzaniem. Rzeczywista wydajność może się różnić w zależności od środowiska pracy.*
Uwaga: Powyższe specyfikacje opierają się na testach laboratoryjnych z użyciem magazynowanego akumulatora Videx Li-Ion B12 1200mAh w temperaturze 21 ± 3°C i wilgotności 50%–80%. Rzeczywista wydajność może się różnić w zależności od środowiska i rodzaju używanych akumulatorów.

2. PRZEGLĄD PRODUKTU
2.1 Przycisk WŁ./WYŁ.
2.2 Przycisk czujnika
2.3 Światło główne
2.4 Światło czerwone
2.5 Wskaźnik baterii
2.6 Port ładowania

3. INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przycisk WŁ./WYŁ.:
Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ., aby włączyć światło, przełączać tryby oświetlenia i je wyłączyć.
Aby natychmiast wyłączyć światło, gdy jest włączone, naciśnij i przytrzymaj przycisk WŁ./WYŁ.
Przycisk CZUJNIKA:
Aby aktywować czujnik w bieżącym trybie, wybierz preferowany tryb oświetlenia, a następnie naciśnij przycisk CZUJNIKA, aby zapisać bieżący tryb. Pomachaj ręką w pobliżu przodu latarki, aby ją włączyć lub wyłączyć.
Aby aktywować czujnik w ostatnio zapisanym trybie, naciśnij przycisk CZUJNIKA, gdy światło jest wyłączone.
Aby dezaktywować czujnik, naciśnij ponownie przycisk CZUJNIKA.
Blokowanie/odblokowywanie latarki:
Gdy światło jest wyłączone, naciśnij i przytrzymaj oba przyciski przez 3 sekundy, aby zablokować latarkę. Powtórz tę samą czynność, aby ją odblokować.
Dodatkowe uwagi:
Jeśli światło było włączone przez ponad 5 sekund, krótkie naciśnięcie przycisku je wyłączy. Latarka automatycznie zapamiętuje ostatnio wybrany tryb oświetlenia i ponownie go aktywuje przy następnym włączeniu.

4. ŁADOWANIE
UWAGA. Latarkę czołową można ładować przez port USB wyłącznie wtedy, gdy jest w niej zamontowany akumulator VLF-B12. Nie należy ładować latarki czołowej, jeśli zamontowano w niej baterie AAA.
Podłącz koniec USB-A kabla ładującego do ładowarki ściennej, a drugi koniec do portu wejściowego latarki.
Podczas ładowania segmenty wskaźnika będą migać, aby pokazać aktualny poziom naładowania baterii. Po pełnym naładowaniu baterii wszystkie segmenty będą świecić światłem ciągłym.
Po zakończeniu ładowania odłącz kabel ładujący i zamknij osłonę ochronną, aby zapobiec przedostawaniu się wody i kurzu do korpusu latarki.
Akumulator VLF-B12 jest również wyposażony w port USB-C, który umożliwia ładowanie go poza latarką czołową. Nie zaleca się ładowania akumulatora przez port USB-C, gdy jest on zamontowany w latarce czołowej.

5. WSKAŹNIK BATERII
Aby sprawdzić poziom naładowania baterii, gdy światło jest wyłączone, naciśnij i przytrzymaj przycisk SENSOR. Poziom naładowania baterii będzie wyświetlany przez 3 sekundy. Gdy światło jest włączone, poziom naładowania baterii jest wyświetlany w sposób ciągły.
Każdy segment diody LED oznacza około 25% poziomu naładowania akumulatora, a świecenie wszystkich czterech segmentów oznacza pełne naładowanie.

6. WYMIANA BATERII
6.1 Podnieś blokadę i otwórz tylną pokrywę.
6.2 Włóż baterie, upewniając się, że są ustawione zgodnie ze schematem wewnątrz komory baterii.
6.3 Zamknij komorę baterii, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu, a następnie przetestuj latarkę, aby upewnić się, że działa prawidłowo.

7. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
7.1 Latarka
7.2 Opaska na głowę
7.3 Kabel do ładowania
7.4 Akumulator VLF-B12
7.5 3 baterie AAA
7.6 Instrukcja obsługi
7.7 Karta gwarancyjna

8. KONSERWACJA
Demontaż uszczelnionych części korpusu latarki może wpłynąć na jej wydajność i unieważnić gwarancję.
W przypadku długotrwałego przechowywania wyjmij baterie z latarki. Ładuj przechowywany akumulator litowo-jonowy co cztery miesiące, aby utrzymać optymalną wydajność.
Nie przechowuj akumulatora litowo-jonowego w stanie rozładowanym.
Okresowo czyść akumulator i styki reflektora, aby zapewnić stabilną pracę, ponieważ brudne styki mogą powodować niestabilność.
Źródło światła LED w tym reflektorze nie podlega wymianie. Gdy dioda LED osiągnie koniec swojej żywotności, należy wymienić cały reflektor.

9. OSTRZEŻENIA
Światło o dużej intensywności z reflektora może spowodować uszkodzenie oczu. Unikaj świecenia bezpośrednio w oczy kogokolwiek.
Używaj wyłącznie baterii określonych w specyfikacjach technicznych.
Nie wolno ładować baterii AAA, ponieważ mogą one wyciekać i uszkodzić urządzenie.
Baterie zawierają substancje, które mogą szkodzić środowisku i zdrowiu ludzkiemu. Należy je odpowiednio utylizować.
Nie wrzucaj baterii do ognia ani nie próbuj otwierać ich obudowy.
Przechowuj reflektor poza zasięgiem dzieci.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody wynikające z nieprzestrzegania tych instrukcji. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualną wersję można pobrać ze strony internetowej, skanując kod QR.

10. GWARANCJA
Gwarancja wynosi: reflektor - 2 lata; akumulator - 1 rok. Gwarancja nie obejmuje innych podzespołów. W okresie gwarancyjnym wadliwy reflektor można wymienić lub zwrócić z dowodem zakupu i wszystkimi zachowanymi akcesoriami. Poniższe przypadki nie mają zastosowania do zakresu ograniczonej gwarancji: Niewłaściwe użytkowanie produktu powodujące uszkodzenie integralnych podzespołów produktu; Nieautoryzowany demontaż lub obecność głębokich uszkodzeń mechanicznych produktu; Uszkodzenie spowodowane siłą wyższą.

CZ – ČEŠTINA

1. SPECIFIKACE
1.1 Světelný tok
1.2 Doba běhu
1.3 Vzdálenost paprsku
1.4 Intenzita světla
1.5 Typ LED(ek)
1.6 Teplota barvy světla
1.7 Pozorovací úhel
1.8 Typ baterie
1.9 Vstupní parametry
1.10 Doba nabíjení
1.11 Úroveň ochrany proti prachu a vlhkosti
1.12 Úroveň odolnosti proti nárazu
1.13 Rozměry produktu
1.14 Hmotnost produktu
** Výkon je měřen po celou dobu provozu, včetně období sníženého výkonu způsobeného vestavěnou ochranou proti přehřátí. Skutečný výkon se může lišit v závislosti na operačním prostředí.*
Poznámka: Výše uvedené specifikace jsou založeny na laboratorních testech s použitím naskladněné baterie Videx Li-Ion B12 1200mAh při 21 ± 3°C a 50%-80% vlhkosti. Skutečný výkon se může lišit v závislosti na prostředí a typu použitých baterií.

2. PŘEHLED PRODUKTU
2.1 Tlačítko ON/OFF
2.2 Senzorové tlačítko
2.3 Hlavní světlo
2.4 Červené světlo
2.5 Indikátor baterie
2.6 Nabíjecí port

3. NÁVOD K OBSLUZE
Tlačítko ON/OFF:
Stisknutím tlačítka ON/OFF zapněte světlo, procházejte režimy osvětlení a vypněte jej.
Chcete-li světlo okamžitě vypnout, když je zapnuté, stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF.
Tlačítko SENSOR:
Chcete-li aktivovat senzor v aktuálním režimu, vyberte preferovaný režim osvětlení a poté stisknutím tlačítka SENSOR aktuální režim uložte. Mávnutím ruky v blízkosti přední části čelovky ji zapnete nebo vypnete.
Pro aktivaci senzoru v posledním uloženém režimu stiskněte tlačítko SENSOR, když je světlo vypnuté.
Pro deaktivaci senzoru stiskněte znovu tlačítko SENSOR.
Zamykání/odemykání světlometu:
Při vypnutém světle stiskněte a podržte obě tlačítka po dobu 3 sekund, aby se čelovka uzamkla. Opakujte stejnou akci pro odemknutí.
Další poznámky:
Pokud světlo svítí déle než 5 sekund, krátkým stisknutím tlačítka jej vypnete. Čelovka si automaticky pamatuje poslední zvolený režim svícení a při příštím zapnutí jej znovu aktivuje.

4. NABÍJENÍ
POZOR. Čelovou svítilnu lze nabíjet přes její USB port pouze tehdy, když je v ní vložen dobíjecí akumulátor VLF-B12. Nepokoušejte se nabíjet čelovou svítilnu, pokud jsou v ní vloženy baterie AAA.
Připojte konec USB-A nabíjecího kabelu k nástěnné nabíječce a druhý konec ke vstupnímu portu čelovky.
Během nabíjení budou segmenty indikátoru blikat, aby ukazovaly aktuální úroveň nabití baterie. Když je baterie plně nabitá, všechny segmenty zůstanou trvale svítit.
Po dokončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel a zavřete ochranný kryt, aby se do těla čelovky nedostala voda a prach.
Dobíjecí akumulátor VLF-B12 je také vybaven portem USB-C, který umožňuje nabíjet jej samostatně mimo čelovou svítilnu. Nedoporučuje se nabíjet akumulátor přes jeho port USB-C, pokud je vložen v čelové svítilně.

5. INDIKACE BATERIE
Chcete-li zkontrolovat stav baterie, když je světlo zhasnuté, stiskněte a podržte tlačítko SENSOR. Stav baterie se zobrazí na 3 sekundy. Když kontrolka svítí, stav baterie je nepřetržitě zobrazován.
Každý segment LED představuje přibližně 25 % úrovně nabití baterie, přičemž všechny čtyři segmenty svítí, což znamená plné nabití.

6. VÝMĚNA BATERIE
6.1 Zvedněte zámek a otevřete zadní kryt.
6.2 Vložte baterie a ujistěte se, že jsou zarovnány se schématem uvnitř prostoru pro baterie.
6.3 Zavřete přihrádku na baterie, dokud nezaklapne na místo, poté otestujte čelovku, abyste zajistili správnou funkčnost.

7. OBSAH KRABICE
7.1 Čelovka
7.2 Čelenka
7.3 Nabíjecí kabel
7.4 Dobíjecí baterie VLF-B12
7,5 3ks AAA primárních baterií
7.6 Uživatelská příručka
7.7 Záruční list

8. ÚDRŽBA
Demontáž utěsněných částí těla světlometu může ohrozit jeho výkon a způsobit ztrátu záruky.
Pro dlouhodobé skladování vyjměte baterie z čelovky.
Pro udržení optimálního výkonu dobijte uloženou Li-ion baterii každé čtyři měsíce.
Neskladujte Li-ion baterii ve vybitém stavu.
Pravidelně čistěte kontakty baterie a světlometu, abyste zajistili stabilní provoz, protože znečištěné kontakty mohou způsobit nestabilitu.
Světelný zdroj LED v této čelovce je nevyměnitelný. Když LED dosáhne konce své životnosti, je nutné vyměnit celý světlomet.

9. VAROVÁNÍ
Vysoce intenzivní světlo z čelovky může způsobit poškození zraku. Vyvarujte se tomu, aby to někomu svítilo přímo do očí.
Používejte pouze baterie uvedené v technických specifikacích.
Baterie AAA se nesmí nabíjet, protože mohou vytéct a poškodit zařízení.
Baterie obsahují látky, které mohou poškodit životní prostředí a lidské zdraví. Zlikvidujte je správně.
Nevhazujte baterie do ohně ani se nepokoušejte otevřít jejich kryt.
Uchovávejte čelovku mimo dosah dětí.
Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody způsobené nedodržením těchto pokynů. Výrobce si vyhrazuje právo na změny návodu – aktuální verzi lze stáhnout z webu naskenováním QR kódu.

10. ZÁRUKA
Záruka je: čelovka - 2 roky; baterie - 1 rok. Na ostatní komponenty se záruka nevztahuje. Během záruční doby je možné vadnou čelovou svítilnu vyměnit nebo vrátit s dokladem o koupi a uschovaným veškerým příslušenstvím. V rámci omezené záruky neplatí následující: Nesprávné použití produktu a poškození integrálních součástí produktu; Neoprávněná demontáž nebo přítomnost hlubokého mechanického poškození produktu; Poškození v důsledku vyšší moci.

SI – SLOVENŠČINA

1. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE
1.1 Svetlobni tok
1.2 Čas delovanja
1.3 Doseg svetlobnega snopa
1.4 Intenzivnost svetlobe
1.5 Tip LED-diod
1.6 Barvna temperatura svetlobe
1.7 Kot svetlobnega snopa
1.8 Tip baterije
1.9 Vhodni parametri
1.10 Čas polnjenja
1.11 Stopnja zaščite pred prahom in vlago
1.12 Stopnja odpornosti proti udarcem
1.13 Mere izdelka
1.14 Teža izdelka
** Izhodna moč je izmerjena v celotnem času delovanja, vključno z obdobji zmanjšane izhodne moči zaradi vgrajene zaščite pred pregrevanjem. Dejanska zmogljivost se lahko razlikuje glede na okolje delovanja.*
Opomba: Zgornje specifikacije temeljijo na laboratorijskih testih, izvedenih z uporabljeno baterijo Videx Li-Ion B12 1200 mAh pri temperaturi 21 ± 3 °C in vlažnosti 50–80 %. Dejanska zmogljivost se lahko razlikuje glede na okolje in vrsto uporabljenih baterij.

2. PREGLED IZDELKA
2.1 Gumb ON/OFF
2.2 Gumb senzorja
2.3 Glavna luč
2.4 Rdeča luč
2.5 Indikator baterije
2.6 Polnilni priključek

3. NAVODILA ZA UPORABO
Gumb ON/OFF:
Pritisnite gumb ON/OFF, da vklopite luč, preklapljate med načini osvetlitve in jo izklopite.
Če želite luč takoj izklopiti, ko je vklopljena, pritisnite in zadržite gumb ON/OFF.
Gumb SENSOR:
Če želite aktivirati senzor v trenutnem načinu, izberite želeni način osvetlitve in nato pritisnite gumb SENSOR, da shranite trenutni način. Pomahajte z roko pred sprednjim delom naglavne svetilke, da jo vklopite ali izklopite.
Če želite aktivirati senzor v zadnjem shranjenem načinu, pritisnite gumb SENSOR, ko je luč izklopljena.
Če želite deaktivirati senzor, ponovno pritisnite gumb SENSOR.
Zaklepanje/odklepanje naglavne svetilke:
Ko je luč izklopljena, hkrati pritisnite in zadržite oba gumba za 3 sekunde, da zaklenete naglavno svetilko. Ponovite isti postopek, da jo odklenete.
Dodatne opombe:
Če je luč vklopljena več kot 5 sekund, jo s kratkim pritiskom gumba izklopite. Naglavna svetilka samodejno shrani zadnji izbrani način osvetlitve in ga ponovno aktivira ob naslednjem vklopu.

4. POLNJENJE
POZOR. Naglavno svetilko je dovoljeno polniti prek njenega priključka USB samo, če je vanjo vstavljena polnilna baterija VLF-B12. Naglavne svetilke ne poskušajte polniti, če so vanjo vstavljene baterije AAA.
Izklopite naglavno svetilko in odprite zaščitni silikonski pokrov;
Priključite konec polnilnega kabla USB-A na stenski polnilnik, drugi konec pa na vhodni priključek naglavne svetilke.
Med polnjenjem segmenti indikatorja utripajo in prikazujejo trenutno raven napolnjenosti baterije. Ko je baterija popolnoma napolnjena, vsi segmenti neprekinjeno svetijo.
Po končanem polnjenju odklopite polnilni kabel in zaprite zaščitni pokrov, da preprečite vdor vode in prahu v ohišje naglavne svetilke.
Polnilna baterija VLF-B12 ima tudi priključek USB-C, ki omogoča polnjenje zunaj naglavne svetilke. Polnjenje baterije prek njenega priključka USB-C, ko je vstavljena v naglavno svetilko, ni priporočljivo.

5. PRIKAZ STANJA BATERIJE
Če želite preveriti raven napolnjenosti baterije, ko je luč izklopljena, pritisnite in zadržite gumb SENSOR. Raven napolnjenosti baterije bo prikazana 3 sekunde.
Ko je luč vklopljena, je raven napolnjenosti baterije prikazana neprekinjeno.
Vsak LED-segment predstavlja približno 25 % ravni napolnjenosti baterije, vsi štirje osvetljeni segmenti pa označujejo popolnoma napolnjeno baterijo.

6. ZAMENJAVA BATERIJ
6.1 Dvignite zapah in odprite zadnji pokrov.
6.2 Vstavite baterije in se prepričajte, da so pravilno usmerjene glede na shemo v predalu za baterije.
6.3 Zaprite predal za baterije, dokler se ne zaskoči, nato preizkusite naglavno svetilko, da se prepričate o njenem pravilnem delovanju.

7. VSEBINA ŠKATLE
7.1 Naglavna svetilka
7.2 Naglavni trak
7.3 Polnilni kabel
7.4 Polnilna baterija VLF-B12
7.5 3 kosi primarnih baterij AAA
7.6 Uporabniški priročnik
7.7 Garancijski list

8. VZDRŽEVANJE
Razstavljanje zatesnjenih delov ohišja naglavne svetilke lahko vpliva na njeno delovanje in razveljavi garancijo.
Za dolgotrajno shranjevanje odstranite baterije iz naglavne svetilke.
Shranjeno litij-ionsko baterijo napolnite vsake štiri mesece, da ohranite optimalno delovanje.
Litij-ionske baterije ne shranjujte v izpraznjenem stanju.
Redno čistite kontakte baterije in naglavne svetilke, da zagotovite stabilno delovanje, saj lahko umazani kontakti povzročijo nestabilno delovanje.
LED-svetlobnega vira v tej naglavni svetilki ni mogoče zamenjati. Ko LED doseže konec svoje življenjske dobe, je treba zamenjati celotno naglavno svetilko.

9. OPOZORILA
Visokointenzivna svetloba naglavne svetilke lahko povzroči poškodbe oči. Izogibajte se neposrednemu usmerjanju svetlobe v oči drugih oseb.
Uporabljajte samo baterije, navedene v tehničnih specifikacijah.

Baterij AAA ne smete polniti, saj lahko iz njih izteče elektrolit in poškoduje napravo.
Baterije vsebujejo snovi, ki lahko škodujejo okolju in zdravju ljudi. Odstranite jih na ustrezen način.
Baterij ne mečite v ogenj in ne poskušajte odpreti njihovega ohišja.
Naglavno svetilko hranite zunaj dosega otrok.
Proizvajalec ni odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb priročnika – trenutno različico lahko prenesete s spletnega mesta s skeniranjem kode QR.

10. GARANCIJA
Garancija velja: za naglavno svetilko – 2 leti; za baterijo – 1 leto. Garancija ne velja za druge komponente. V garancijskem obdobju je mogoče okvarjeno naglavno svetilko zamenjati ali vrniti ob predložitvi dokazila o nakupu in vseh priloženih dodatkov. Omejena garancija ne velja v naslednjih primerih: nepravilna uporaba izdelka, ki povzroči poškodbe njegovih sestavnih delov; nepooblaščeno razstavljanje ali prisotnost globokih mehanskih poškodb izdelka; poškodbe zaradi višje sile.

HU – MAGYAR

1. MŰSZAKI ADATOK
1.1 Fényáram
1.2 Futásidő
1.3 Sugártávolság
1.4 Fényerősség
1.5 LED-ek típusa
1.6 Fény színhőmérséklete
1.7 Betekintési szög
1.8 Akkumulátor típusa
1.9 Bemeneti paraméterek
1.10 Töltési idő
1.11 Por- és nedvességvédelmi szint
1.12 Ütésállósági szint
1.13 A termék méretei
1.14 A termék súlya
** A teljesítmény mérése a teljes futási idő alatt történik, beleértve a beépített túlmelegedés elleni védelem által okozott csökkent teljesítmény időszakait is. A tényleges teljesítmény a működési környezettől függően változhat.*
Megjegyzés: A fenti specifikációk laboratóriumi teszteken alapulnak, amelyeket a készleten lévő Videx Li-Ion B12 1200 mAh akkumulátorral végeztek 21 ± 3°C-on és 50%-80%-os páratartalom mellett. A tényleges teljesítmény a környezettől és a használt akkumulátor típusától függően változhat.

2. A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE
2.1 BE/KI gomb
2.2 Érzékelő gomb
2.3 Fő lámpa
2.4 Piros lámpa
2.5 Akkumulátor jelző
2.6 Töltőcsatlakozó

3. HASZNÁLATI UTASÍTÁS
BE/KI gomb:
Nyomja meg az ON/OFF gombot a világítás bekapcsolásához, váltson a világítási módok között, majd kapcsolja ki.
A világítás azonnali kikapcsolásához, miközben be van kapcsolva, nyomja meg és tartsa lenyomva az ON/OFF gombot.
SENSOR gomb:
Az érzékelő aktuális módban történő aktiválásához válassza ki a kívánt világítási módot, majd nyomja meg a SENSOR gombot az aktuális mód mentéséhez. Ingyen a kezével a fényszóró eleje közelében a fényszóró be- vagy kikapcsolásához.
Az érzékelő utoljára mentett módban történő aktiválásához nyomja meg a SENSOR gombot, miközben a lámpa nem világít.
Az érzékelő kikapcsolásához nyomja meg ismét a SENSOR gombot.
A fényszóró zárása/kioldása:
Kikapcsolt világítás mellett nyomja meg és tartsa lenyomva mindkét gombot 3 másodpercig a fényszóró lezárásához. Ismételje meg ugyanezt a műveletet a zár feloldásához.
További megjegyzések:
Ha a lámpa több mint 5 másodpercig ég, a gomb rövid megnyomásával kikapcsol.
A fényszóró automatikusan megjegyzi az utoljára kiválasztott világítási módot, és a következő bekapcsoláskor újra bekapcsolja.

4. TÖLTÉS
FIGYELEM. A fejlámpa USB-porton keresztül kizárólag akkor tölthető, ha a VLF-B12 újratölthető akkumulátor van behelyezve. Ne próbálja tölteni a fejlámpát, ha AAA elemek vannak behelyezve.
Kapcsolja ki a fényszórót és nyissa ki a szilikon védőburkolatot;
Csatlakoztassa a töltőkábel USB-A végét a fali töltőhöz, a másik végét pedig a fejlámpa bemeneti portjához.
Töltés közben a jelző szegmensek villognak, jelezve az akkumulátor aktuális töltöttségi szintjét. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, minden szegmens folyamatosan világít.
A töltés befejezése után húzza ki a töltőkábelt, és zárja le a védőburkolatot, hogy megakadályozza a víz és a por bejutását a fényszórótestbe.
A VLF-B12 újratölthető akkumulátor USB-C-porttal is rendelkezik, így a fejlámpától külön is tölthető. Nem ajánlott az akkumulátort az USB-C-portján keresztül tölteni, amíg a fejlámpába van behelyezve.

5. AKKUMULÁTOR JELZÉSE
Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez, amikor a jelzőfény nem világít, nyomja meg és tartsa lenyomva a SENSOR gombot. Az akkumulátor töltöttségi szintje 3 másodpercig látható. Ha a jelzőfény világít, az akkumulátor töltöttségi szintje folyamatosan látható.
Mindegyik LED szegmens az akkumulátor töltöttségi szintjének körülbelül 25%-át jelenti, és mind a négy szegmens világít, ami a teljes töltöttséget jelzi.

6. AKKUMULÁTOR CSERÉJE
6.1 Emelje fel a zárat, és nyissa ki a hátlapot.
6.2 Helyezze be az elemeket, ügyelve arra, hogy illeszkedjenek az elemtartó rekeszben lévő diagramhoz.
6.3 Csukja be az elemtartót, amíg a helyére nem kattan, majd ellenőrizze a fényszóró megfelelő működését.

7. A DOBOZ TARTALMA
7.1 Fényszóró
7.2 Fejpánt
7.3 Töltőkábel
7.4 VLF-B12 Újratölthető akkumulátor
7,5 3db AAA primer elem
7.6 Felhasználói kézikönyv
7.7 Jótállási jegy

8. KARBANTARTÁS
A fényszóróház tömített részeinek szétszerelése csökkentheti a fényszóró teljesítményét, és érvényteleníthet a garanciát.
Hosszú távú tároláshoz vegye ki az elemeket a fényszóróból.
Az optimális teljesítmény megőrzése érdekében négyhavonta töltse fel a tárolt Li-ion akkumulátort.
Ne tárolja a Li-ion akkumulátort lemerült állapotban.
Rendszeresen tisztítsa meg az akkumulátor és a fényszóró érintkezőit a stabil működés érdekében, mivel a szennyezett érintkezők instabilitást okozhatnak.
Ebben a fényszóróban a LED fényforrás nem cserélhető. Amikor a LED eléri élettartama végét, a teljes fényszórót ki kell cserélni.

9. FIGYELMEZTETÉSEK
A fényszóró nagy intenzitású fénye szemkárosodást okozhat. Kerülje, hogy bárkinek közvetlenül a szemébe vigye.
Csak a műszaki adatokban meghatározott elemeket használja.
Az AAA elemeket tilos tölteni, mert szivároghatnak, és károsíthatják a készüléket.
Az akkumulátorok olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Megfelelő módon ártalmatlanítsa őket.
Ne dobja az elemeket tűzbe, és ne próbálja meg kinyitni a burkolatukat.
Tartsa a fényszórót gyermekektől távol.
A gyártó nem vállal felelősséget az ezen utasítások be nem tartásából eredő károkért.
A gyártó fenntartja a jogot a kézikönyv változtatására – az aktuális verzió a QR kód beolvasásával letölthető a weboldalról.

10. GARANCIA
A garancia a következő: fényszóró - 2 év; akkumulátor - 1 év. A garancia nem vonatkozik más alkatrészekre. A jótállási idő alatt a hibás fényszóró kicserélhető vagy visszaküldhető a vásárlást igazoló igazolással és az összes elmentett tartozékkal. A következők nem vonatkoznak a korlátozott jótállásra: A termék helytelen használata és a termék szerves alkatrészeinek károsodása; Jogosulatlan szétszerelés vagy a termék mély mechanikai sérülése; Vis maior miatti kár.

RO – ROMÂNĂ

1. SPECIFICAȚII
1.1 Fluxul luminos
1.2 Timp de rulare
1.3 Distanța fasciculului
1.4 Intensitatea luminii
1.5 Tipul de LED-uri
1.6 Temperatura de culoare a luminii
1.7 Unghiul de vizualizare
1.8 Tip baterie
1.9 Parametrii de intrare
1.10 Timp de încărcare
1.11 Nivel de protecție împotriva prafului și umezelii
1.12 Nivel de rezistență la impact
1.13 Dimensiunile produsului
1.14 Greutatea produsului
** Ieșirea este măsurată pe durata totală de funcționare, inclusiv perioadele de ieșire redusă cauzate de protecția încorporată la supraîncălzire. Performanța reală poate varia în funcție de mediul de operare.*
Notă: Specificațiile de mai sus se bazează pe teste de laborator folosind acumulatorul Videx Li-Ion B12 1200mAh stocat la 21 ± 3°C și 50%-80% umiditate. Performanța reală poate varia în funcție de mediul și tipul de baterii utilizate.

2. PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI
2.1 Buton ON/OFF
2.2 Buton senzor
2.3 Lumina principală
2.4 Lumină roșie
2.5 Indicator baterie
2.6 Port de încărcare

3. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Buton ON/OFF:
Apăsați butonul ON/OFF pentru a aprinde lumina, parcurge modurile de iluminare și stingeți-o.
Pentru a stinge lumina imediat când este aprinsă, apăsați și mențineți apăsat butonul ON/OFF.
Butonul SENSOR:
Pentru a activa senzorul în modul curent, selectați modul de iluminare preferat și apoi apăsați butonul SENSOR pentru a salva modul curent. Agitați mâna lângă partea din față a farului pentru a-l aprinde sau stinge.
Pentru a activa senzorul în ultimul mod salvat, apăsați butonul SENSOR în timp ce lumina este stinsă.
Pentru a dezactiva senzorul, apăsați din nou butonul SENSOR.
Blocarea/Deblocarea farului:
Cu lumina stinsă, apăsați și mențineți apăsate ambele butoane timp de 3 secunde pentru a bloca farul. Repetați aceeași acțiune pentru a-l debloca.
Note suplimentare:
Dacă lumina a fost aprinsă mai mult de 5 secunde, o apăsare scurtă a butonului o va stinge. Farul își amintește automat ultimul mod de iluminare selectat și îl reactivează data viitoare când este pornit.

4. ÎNCĂRCARE
ATENȚIE. Lanterna frontală poate fi încărcată prin portul USB numai dacă este instalat acumulatorul reîncărcabil VLF-B12. Nu încărcați să încărcați lanterna frontală dacă sunt instalate baterii AAA.
Opriți farul și deschideți capacul de protecție din silicon;
Conectați capătul USB-A al cablului de încărcare la un încărcător de perete și celălalt capăt la portul de intrare al farului.
În timpul încărcării, segmentele indicatoare vor clipi pentru a arăta nivelul actual al bateriei. Când bateria este complet încărcată, toate segmentele vor rămâne aprinse în mod constant.
După finalizarea încărcării, deconectați cablul de încărcare și închideți capacul de protecție pentru a preveni pătrunderea apei și a prafului în corpul farului.
Acumulatorul reîncărcabil VLF-B12 este prevăzut și cu un port USB-C, care permite încărcarea acestuia separat de lanterna frontală. Nu se recomandă încărcarea acumulatorului prin portul său USB-C în timp ce acesta este instalat în lanterna frontală.

5. INDICARE BATERIE
Pentru a verifica nivelul bateriei când lumina este stinsă, apăsați și mențineți apăsat butonul SENSOR. Nivelul bateriei va fi afișat timp de 3 secunde. Când lumina este aprinsă, nivelul bateriei este afișat continuu.
Fiecare segment LED reprezintă aproximativ 25% din nivelul bateriei, toate cele patru segmente aprinse indicând o încărcare completă.

6. ÎNLOCUIREA BATERIEI
6.1 Ridicați încuietoarea și deschideți capacul din spate.
6.2 Introduceți bateriile, asigurându-vă că acestea sunt aliniate cu diagrama din interiorul compartimentului pentru baterii.
6.3 Închideți compartimentul bateriei până când se fixează cu un clic, apoi testați farul pentru a vă asigura că funcționează corect.

7. CONȚINUTUL CUTIEI
7.1 Far
7.2 Bandă pentru cap
7.3 Cablu de încărcare
7.4 VLF-B12 Baterie reîncărcabilă
7.5 3 baterii primare AAA
7.6 Manual de utilizare
7.7 Card de garanție

8. ÎNTREȚINERE
Demontarea părților sigilate ale corpului farului poate compromite performanța acestuia și poate anula garanția.
Pentru depozitare pe termen lung, scoateți bateriile din far.
Reîncărcați bateria Li-ion depozitată la fiecare patru luni pentru a menține performanța optimă.
Nu depozitați bateria Li-ion într-o stare descărcată.
Curățați periodic bateria și contactele farului pentru a asigura o funcționare stabilă, deoarece contactele murdare pot cauza instabilitate.
Sursa de lumină LED a acestui far nu poate fi înlocuită. Când LED-ul ajunge la sfârșitul duratei de viață, întreg farul trebuie înlocuit.

9. AVERTIZĂRI
Lumina de mare intensitate a farului poate provoca leziuni oculare. Evitați să-l străluciți direct în ochii oricui.
Utilizați numai bateriile specificate în specificațiile tehnice.
Bateriile AAA nu trebuie încărcate, deoarece se pot scurge și pot deteriora dispozitivul.
Bateriile conțin substanțe care pot dăuna mediului și sănătății umane. Aruncați-le în mod corespunzător.
Nu aruncați bateriile în foc și nu încercați să le deschideți carcasa.
Nu lăsați farul la îndemâna copiilor.
Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări manualului - versiunea actuală poate fi descărcată de pe site prin scanarea codului QR.

10. GARANȚIE
Garantia este: far - 2 ani; baterie - 1 an. Garanția nu se aplică altor componente. În perioada de garanție, un far defect poate fi schimbat sau returnat cu dovada achiziției și toate accesoriile salvate. Următoarele nu se aplică în domeniul garanției limitate: Folosiți greșit produsul și cauzați deteriorarea componentelor integrale ale produselor; Dezasamblarea neautorizată sau prezența deteriorării mecanice profunde a produsului; Prejudiciu datorat forței majore.

BG – БЪЛГАРСКИ

1. СПЕЦИФИКАЦИИ
1.1 Светлинен поток
1.2 Време на изпълнение
1.3 Разстояние на лъча
1.4 Интензитет на светлината
1.5 Тип светодиод(и)
1.6 Цветна температура на светлината
1.7 Зрителен ъгъл
1.8 Тип батерия
1.9 Входни параметри
1.10 Време за зареждане
1.11 Ниво на защита от прах и влага
1.12 Ниво на устойчивост на удар
1.13 Размери на продукта
1.14 Тегло на продукта
** Изходът се измерва за общото време на работа, включително периоди на намалена мощност, причинени от вградена защита срещу прегряване. Действителната производителност може да варира в зависимост от работната среда.*
Забележка: Горните спецификации се основават на лабораторни тестове, като се използва заредена батерия Videx Li-Ion B12 1200mAh при 21 ± 3°C и 50%-80% влажност. Действителната производителност може да варира в зависимост от различните среди и вида на използваните батерии.

2. ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА
2.1 Бутон ВКЛ./ИЗКЛ
2.2 Сензорен бутон
2.3 Основна светлина
2.4 Червена светлина
2.5 Индикатор за батерията
2.6 Порт за зареждане

3. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.:
Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ., за да включите осветлението, преминете през режимите на осветление и го изключете.
За да изключите светлината веднага, докато е включена, натиснете и задръжте бутона ВКЛ./ИЗКЛ.
СЕНЗОРЕН бутон:
За да активирате сензора в текущия режим, изберете предпочитания от вас режим на осветление и след това натиснете бутона СЕНЗОР, за да запазите текущия режим. Махнете с ръка близо до предната част на фара, за да го включите или изключите.
За да активирате сензора в последния запаметен режим, натиснете бутона SENSOR, докато светлината е изключена.
За да деактивирате сензора, натиснете отново бутона СЕНЗОР.
Заключване/отключване на фара:
При изключена светлина натиснете и задръжте двата бутона за 3 секунди, за да заключите фара. Повторете същото действие, за да го отключите.
Допълнителни бележки:
Ако лампата е светнала повече от 5 секунди, кратко натискане на бутона ще я изключи. Челникът автоматично запомня последно избрания режим на светене и го активира отново при следващото включване.

4. ЗАРЕДЯВАНЕ
ВНИМАНИЕ! Челният фенер може да се зарежда през USB порта си само когато е поставена акумулаторната батерия VLF-B12. Не се опитвайте да зареждате челния фенер, ако са поставени батерии AAA.
Изключете фара и отворете защитния силиконов капак;
Свържете USB-A края на кабела за зареждане към стенно зарядно устройство, а другия край към входния порт на фара.
По време на зареждане сегментите на индикатора ще мигат, за да покажат текущото ниво на батерията. Когато батерията е напълно заредена, всички сегменти ще останат постоянно светещи.
След като зареждането приключи, изключете кабела за зареждане и затворете защитния капак, за да предотвратите навлизането на вода и прах в тялото на фара.
Акумулаторната батерия VLF-B12 разполага и с USB-C порт, който позволява зареждането ѝ отделно от челния фенер. Не се препоръчва батерията да се зарежда през нейния USB-C порт, докато е поставена в челния фенер.

5. ИНДИКАЦИЯ ЗА БАТЕРИЯТА
За да проверите нивото на батерията, когато светлината е изключена, натиснете и задръжте бутона СЕНЗОР. Нивото на батерията ще се покаже за 3 секунди. Когато светлината свети, нивото на батерията се показва непрекъснато.
Всеки светодиоден сегмент представлява приблизително 25% от нивото на батерията, като и четирите сегмента светят, показвайки пълно зареждане.

6. СМЯНА НА БАТЕРИЯТА
6.1 Повдигнете ключалката и отворете задния капак.
6.2 Поставете батериите, като се уверите, че са подравнени с диаграмата вътре в отделението за батерии.
6.3 Затворете отделението за батерии, докато щракне на място, след което тествайте фара, за да се уверите, че функционира правилно.

7. СЪДЪРЖАНИЕТО НА КУТИЯТА
7.1 Преден фар
7.2 Лента за глава
7.3 Кабел за зареждане
7.4 VLF-B12 Акумулаторна батерия
7.5 3 броя AAA първични батерии
7.6 Ръководство на потребителя
7.7 Гаранционна карта

8. ПОДДРЪЖКА
Разглобяването на запечатаните части на тялото на фара може да компрометира работата му и да анулира гаранцията.
За дългосрочно съхранение извадете батериите от фара.
Презареждайте съхранената литиево-йонна батерия на всеки четири месеца, за да поддържате оптимална производителност.
Не съхранявайте литиево-йонната батерия в разредено състояние.
Периодично почиствайте батерията и контактите на фара, за да осигурите стабилна работа, тъй като мръсните контакти могат да причинят нестабилност.
Светодиодният източник на светлина в този челник не може да се сменя. Когато светодиодът достигне края на експлоатационния си живот, целият фар трябва да се смени.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Светлината с висок интензитет от фара може да причини увреждане на очите. Избягвайте да го насочвате директно в нечии очи.
Използвайте само батерии, посочени в техническите спецификации.
ААА батериите не трябва да се зареждат, тъй като те могат да протекат и да причинят повреда на устройството.
Батериите съдържат вещества, които могат да навредят на околната среда и човешкото здраве. Изхвърлете ги правилно.
Не хвърляйте батериите в огън и не се опитвайте да отворите корпуса им.
Дръжте фара далеч от деца.
Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неспазване на тези инструкции. Производителят си запазва правото да прави промени в ръководството - текущата версия може да бъде изтеглена от уебсайта чрез сканиране на QR кода.

10. ГАРАНЦИЯ
Гаранцията е: челник - 2 години; батерия - 1 година. Гаранцията не важи за други компоненти. По време на гаранционния период дефектен фар може да бъде заменен или върнат с доказателство за покупка и всички запазени аксесоари. Следното не важи за обхвата на ограничената гаранция: злоупотреба с продукта и причиняване на повреда на компонентите на продукта; Неразрешено разглобяване или наличие на дълбоки механични повреди на продукта; Щети поради непреодолима сила.

GR – ΕΛΛΗΝΙΚΆ

1. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
1.1 Φωτεινή ροή
1.2 Χρόνος εκτέλεσης
1.3 Απόσταση δέσμης
1.4 Ένταση φωτός
1.5 Τύπος LED(ων)
1.6 Θερμοκρασία χρώματος φωτός
1.7 Γωνία θέασης
1.8 Τύπος μπαταρίας
1.9 Παράμετροι εισαγωγής
1.10 Χρόνος φόρτισης
1.11 Επίπεδο προστασίας από τη σκόνη και την υγρασία
1.12 Επίπεδο αντίστασης κρούσης
1.13 Διαστάσεις προϊόντος
1.14 Βάρος προϊόντος
** Η έξοδος μετράται κατά τη διάρκεια του συνολικού χρόνου λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων των περιόδων μειωμένης απόδοσης που προκαλείται από την ενσωματωμένη προστασία υπερθέρμανσης. Η πραγματική απόδοση μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το περιβάλλον λειτουργίας.*
Σημείωση: Οι παραπάνω προδιαγραφές βασίζονται σε εργαστηριακές δοκιμές χρησιμοποιώντας την εφοδιασμένη μπαταρία Videx Li-Ion B12 1200mAh στους 21 ± 3°C και υγρασία 50%-80%. Η πραγματική απόδοση μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τα διαφορετικά περιβάλλοντα και τον τύπο των μπαταριών που χρησιμοποιούνται.

2. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
2.1 Κουμπί ON/OFF
2.2 Κουμπί αισθητήρα
2.3 Κύριο φως
2.4 Κόκκινο φως
2.5 Ένδειξη μπαταρίας
2.6 Θύρα φόρτισης

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
Κουμπί ON/OFF:
Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ανάψετε το φως, να περιηγηθείτε στις λειτουργίες φωτισμού και να το απενεργοποιήσετε.
Για να σβήσετε αμέσως το φως ενώ είναι αναμμένο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF.
Κουμπί SENSOR:
Για να ενεργοποιήσετε τον αισθητήρα στην τρέχουσα λειτουργία, επιλέξτε τη λειτουργία φωτισμού που προτιμάτε και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί SENSOR για να αποθηκεύσετε την τρέχουσα λειτουργία. Κουνήστε το χέρι σας κοντά στο μπροστινό μέρος του προβολέα για να τον ανάψετε ή να τον απενεργοποιήσετε.
Για να ενεργοποιήσετε τον αισθητήρα στην τελευταία αποθηκευμένη λειτουργία, πατήστε το κουμπί SENSOR ενώ το φως είναι σβηστό. Για να απενεργοποιήσετε τον αισθητήρα, πατήστε ξανά το κουμπί SENSOR.
Κλείδωμα/ξεκλείδωμα του προβολέα:
Με σβηστό το φως, πατήστε παρατεταμένα και τα δύο κουμπιά για 3 δευτερόλεπτα για να κλειδώσετε τον προβολέα. Επαναλάβετε την ίδια ενέργεια για να το ξεκλειδώσετε.
Πρόσθετες σημειώσεις:
Εάν το φως είναι αναμμένο για περισσότερα από 5 δευτερόλεπτα, ένα σύντομο πάτημα του κουμπιού θα το απενεργοποιήσει. Ο προβολέας θυμάται αυτόματα την τελευταία επιλεγμένη λειτουργία φωτισμού και την ενεργοποιεί ξανά την επόμενη φορά που θα ανάψει.

4. ΦΟΡΤΙΣΗ
ΠΡΟΣΟΧΗ. Ο φακός κεφαλής μπορεί να φορτιστεί μέσω της θύρας USB του μόνο όταν έχει τοποθετηθεί η επαναφορτιζόμενη μπαταρία VLF-B12. Μην επιχειρείτε να φορτίσετε τον φακό κεφαλής όταν έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες AAA.
Σβήστε τον προβολέα και ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα σιλικόνης.
Συνδέστε το άκρο USB-A του καλωδίου φόρτισης σε έναν φορτιστή τοίχου και το άλλο άκρο στη θύρα εισόδου του προβολέα.
Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, τα ενδεικτικά τμήματα θα αναβοσβήνουν για να δείξουν το τρέχον επίπεδο μπαταρίας. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, όλα τα τμήματα θα παραμείνουν σταθερά αναμμένα.
Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης και κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα για να αποτρέψετε την είσοδο νερού και σκόνης στο σώμα του προβολέα.
Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία VLF-B12 διαθέτει επίσης θύρα USB-C, ώστε να μπορεί να φορτίζεται ξεχωριστά από τον φακό κεφαλής. Δεν συνιστάται η φόρτιση της μπαταρίας μέσω της θύρας USB-C της ενώ είναι τοποθετημένη στον φακό κεφαλής.

5. ΕΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Για να ελέγξετε τη στάθμη της μπαταρίας όταν το φως είναι σβηστό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί SENSOR. Το επίπεδο της μπαταρίας θα εμφανιστεί για 3 δευτερόλεπτα. Όταν το φως είναι αναμμένο, το επίπεδο της μπαταρίας εμφανίζεται συνεχώς.
Κάθε τμήμα LED αντιπροσωπεύει περίπου το 25% του επιπέδου της μπαταρίας, με τα τέσσερα τμήματα να είναι αναμμένα υποδεικνύοντας πλήρη φόρτιση.

6. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
6.1 Σηκώστε την κλειδαριά και ανοίξτε το πίσω κάλυμμα.
6.2 Τοποθετήστε τις μπαταρίες, διασφαλίζοντας ότι ευθυγραμμίζονται με το διάγραμμα μέσα στη θήκη μπαταριών.
6.3 Κλείστε τη θήκη της μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της και, στη συνέχεια, ελέγξτε τον προβολέα για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία.

7. ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΚΙΒΩΤΙΟΥ
7.1 Προβολέας
7.2 Κεφαλόδεσμος
7.3 Καλώδιο φόρτισης
7.4 VLF-B12 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
7,5 3 τεμ βασικές μπαταρίες AAA
7.6 Εγχειρίδιο χρήστη
7.7 Κάρτα εγγύησης

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Η αποσυναρμολόγηση των σφραγισμένων μερών του σώματος του προβολέα μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την απόδοσή του και να ακυρώσει την εγγύηση.
Για μακροχρόνια αποθήκευση, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τον προβολέα.
Επαναφορτίζετε την αποθηκευμένη μπαταρία Li-ion κάθε τέσσερις μήνες για να διατηρείτε τη βέλτιστη απόδοση.
Μην αποθηκεύετε την μπαταρία Li-ion σε αποφορτισμένη κατάσταση.
Καθαρίζετε περιοδικά τις επαφές της μπαταρίας και του προβολέα για να εξασφαλίσετε σταθερή λειτουργία, καθώς οι βρώμικες επαφές μπορεί να προκαλέσουν αστάθεια.
Η πηγή φωτός LED σε αυτόν τον προβολέα δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Όταν το LED φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του, ολόκληρος ο προβολέας πρέπει να αντικατασταθεί.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Το φως υψηλής έντασης από τον προβολέα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια. Αποφύγετε να το γυαλίζετε απευθείας στα μάτια κανενός.
Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που καθορίζονται στις τεχνικές προδιαγραφές.
Οι μπαταρίες ΑΑΑ δεν πρέπει να φορτίζονται, καθώς μπορεί να διαρρεύσουν και να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.
Οι μπαταρίες περιέχουν ουσίες που μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Απορρίψτε τα σωστά.
Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά και μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το περίβλημά τους.
Κρατήστε τον προβολέα μακριά από παιδιά.
Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο εγχειρίδιο - η τρέχουσα έκδοση μπορεί να ληφθεί από τον ιστότοπο σαρώνοντας τον κωδικό QR.

10. ΕΓΓΥΗΣΗ
Η εγγύηση είναι: προβολέας - 2 χρόνια. μπαταρία - 1 έτος. Η εγγύηση δεν ισχύει για άλλα εξαρτήματα. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ένας ελαττωματικός προβολέας μπορεί να αντικατασταθεί ή να επιστραφεί με την απόδειξη αγοράς και όλα τα αξεσουάρ αποθηκευμένα. Τα ακόλουθα δεν ισχύουν για το πεδίο εφαρμογής της περιορισμένης εγγύησης: Κακή χρήση του προϊόντος και πρόκληση ζημιάς σε αναπόσπαστα εξαρτήματα του προϊόντος. Μη εξουσιοδοτημένη αποσυναρμολόγηση ή παρουσία βαθιάς μηχανικής βλάβης στο προϊόν. Ζημιά λόγω ανωτέρας βίας.

DE – DEUTSCH

1. TECHNISCHE DATEN
1.1 Lichtstrom
1.2 Betriebsdauer
1.3 Leuchtweite
1.4 Lichtintensität
1.5 LED-Typ
1.6 Farbtemperatur des Lichts
1.7 Abstrahlwinkel
1.8 Batterietyp
1.9 Eingangsparameter
1.10 Ladezeit
1.11 Schutzart gegen Staub und Feuchtigkeit
1.12 Stoßfestigkeitsgrad
1.13 Produktabmessungen
1.14 Produktgewicht
** Die Ausgangsleistung wird über die gesamte Betriebsdauer gemessen, einschließlich Zeiträumen mit reduzierter Leistung aufgrund des integrierten Überhitzungsschutzes. Die tatsächliche Leistung kann je nach Betriebsumgebung variieren.*
Hinweis: Die oben genannten technischen Daten basieren auf Labortests mit dem verwendeten Videx Li-Ion B12-Akku mit 1200 mAh bei 21 ± 3 °C und einer Luftfeuchtigkeit von 50–80 %. Die tatsächliche Leistung kann je nach Umgebung und verwendeten Batterietypen variieren.

2. PRODUKTÜBERSICHT
2.1 ON/OFF-Taste
2.2 Sensortaste
2.3 Hauptlicht
2.4 Rotlicht
2.5 Batterieanzeige
2.6 Ladeanschluss

3. BEDIENUNGSANLEITUNG
ON/OFF-Taste:
Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Licht einzuschalten, zwischen den Beleuchtungsmodi zu wechseln und es auszuschalten.
Um das Licht im eingeschalteten Zustand sofort auszuschalten, halten Sie die ON/OFF-Taste gedrückt.
SENSOR-Taste:
Um den Sensor im aktuellen Modus zu aktivieren, wählen Sie den gewünschten Beleuchtungsmodus und drücken Sie anschließend die SENSOR-Taste, um den aktuellen Modus zu speichern. Bewegen Sie Ihre Hand vor dem vorderen Teil der Stirnlampe, um sie ein- oder auszuschalten.
Um den Sensor im zuletzt gespeicherten Modus zu aktivieren, drücken Sie die SENSOR-Taste, während das Licht ausgeschaltet ist.
Um den Sensor zu deaktivieren, drücken Sie die SENSOR-Taste erneut.
Sperren/Entsperren der Stirnlampe:
Wenn das Licht ausgeschaltet ist, halten Sie beide Tasten 3 Sekunden lang gedrückt, um die Stirnlampe zu sperren. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang, um sie zu entsperren.
Zusätzliche Hinweise:
Wenn das Licht länger als 5 Sekunden eingeschaltet war, wird es durch einen kurzen Druck auf die Taste ausgeschaltet. Die Stirnlampe speichert automatisch den zuletzt ausgewählten Beleuchtungsmodus und aktiviert ihn beim nächsten Einschalten erneut.

4. AUFLADEN
ACHTUNG. Die Stirnlampe darf über ihren USB-Anschluss nur geladen werden, wenn der wiederaufladbare Akku VLF-B12 eingesetzt ist. Versuchen Sie nicht, die Stirnlampe zu laden, wenn AAA-Batterien eingesetzt sind.
Schalten Sie die Stirnlampe aus und öffnen Sie die schützende Silikonabdeckung;
Verbinden Sie das USB-A-Ende des Ladekabels mit einem Wandladegerät und das andere Ende mit dem Eingangsanschluss der Stirnlampe.
Während des Ladevorgangs blinken die Segmente der Anzeige und zeigen den aktuellen Ladezustand des Akkus an. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchten alle Segmente dauerhaft.
Trennen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs das Ladekabel und schließen Sie die Schutzabdeckung, um das Eindringen von Wasser und Staub in das Gehäuse der Stirnlampe zu verhindern.
Der wiederaufladbare Akku VLF-B12 verfügt außerdem über einen USB-C-Anschluss, über den er separat von der Stirnlampe geladen werden kann. Es wird nicht empfohlen, den Akku über seinen USB-C-Anschluss zu laden, während er in der Stirnlampe eingesetzt ist.

5. BATTERIEANZEIGE
Um den Ladezustand des Akkus bei ausgeschaltetem Licht zu überprüfen, halten Sie die SENSOR-Taste gedrückt. Der Ladezustand wird 3 Sekunden lang angezeigt. Bei eingeschaltetem Licht wird der Ladezustand kontinuierlich angezeigt.
Jedes LED-Segment entspricht etwa 25 % des Ladezustands des Akkus. Wenn alle vier Segmente leuchten, ist der Akku vollständig geladen.

6. BATTERIEWECHSEL
6.1 Heben Sie die Verriegelung an und öffnen Sie die hintere Abdeckung.
6.2 Setzen Sie die Batterien ein und achten Sie darauf, dass sie entsprechend der Abbildung im Batteriefach ausgerichtet sind.
6.3 Schließen Sie das Batteriefach, bis es hörbar einrastet. Testen Sie anschließend die Stirnlampe, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktioniert.

7. LIEFERUMFANG
7.1 Stirnlampe
7.2 Stirnband
7.3 Ladekabel
7.4 Wiederaufladbarer Akku VLF-B12
7.5 3 Stück AAA-Batterien
7.6 Bedienungsanleitung
7.7 Garantiekarte

8. WARTUNG
Das Zerlegen der abgedichteten Teile des Gehäuses der Stirnlampe kann ihre Funktion beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen.
Entfernen Sie für eine langfristige Lagerung die Batterien aus der Stirnlampe.
Laden Sie den gelagerten Li-Ion-Akku alle vier Monate auf, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.
Lagern Sie den Li-Ion-Akku nicht im entladenen Zustand.
Reinigen Sie regelmäßig die Kontakte des Akkus und der Stirnlampe, um einen stabilen Betrieb zu gewährleisten, da verschmutzte Kontakte zu einem instabilen Betrieb führen können.
Die LED-Lichtquelle dieser Stirnlampe kann nicht ausgetauscht werden. Wenn die LED das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss die gesamte Stirnlampe ersetzt werden.

9. WARNHINWEISE
Das hochintensive Licht der Stirnlampe kann Augenschäden verursachen. Vermeiden Sie es, das Licht direkt in die Augen anderer Personen zu richten.
Verwenden Sie n

VIDEX®

LED RECHARGEABLE
HEADLAMP
Li-ion / 3xAAA

Model: H055D



(FR) Manuel d'utilisation
(ES) Manual de usuario
(PT) Manual do utilizador
(IT) Manuale d'uso
(LT) Naudotojo vadovas
(LV) Lietotāja rokasgrāmata
(EE) Kasutusjuhend
(DK) Brugervejledning
(SE) Bruksanvisning
(NO) Brukerhåndbok
(FI) Käyttöohje

USER MANUAL (CONTINUED)

FR – FRANÇAIS

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
1.1 Flux lumineux
1.2 Autonomie
1.3 Portée du faisceau lumineux
1.4 Intensité lumineuse
1.5 Type de LED
1.6 Température de couleur de la lumière
1.7 Angle du faisceau
1.8 Type de batterie
1.9 Paramètres d'entrée
1.10 Temps de charge
1.11 Niveau de protection contre la poussière et l'humidité
1.12 Niveau de résistance aux chocs
1.13 Dimensions du produit
1.14 Poids du produit
** La puissance de sortie est mesurée sur l'ensemble de l'autonomie, y compris les périodes de réduction de la puissance causées par la protection intégrée contre la surchauffe. Les performances réelles peuvent varier en fonction de l'environnement d'utilisation.*
Remarque : Les caractéristiques ci-dessus sont basées sur des tests en laboratoire effectués avec la batterie Videx Li-Ion B12 de 1200 mAh fournie, à une température de 21 ± 3 °C et une humidité de 50 à 80 %. Les performances réelles peuvent varier en fonction de l'environnement et du type de batteries utilisées.

2. PRÉSENTATION DU PRODUIT
2.1 Bouton ON/OFF
2.2 Bouton du capteur
2.3 Éclairage principal
2.4 Lumière rouge
2.5 Indicateur de batterie
2.6 Port de charge

3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Bouton ON/OFF :
Appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer la lumière, faire défiler les modes d'éclairage et l'éteindre.
Pour éteindre immédiatement la lumière lorsqu'elle est allumée, maintenez le bouton ON/OFF enfoncé.
Bouton SENSOR :
Pour activer le capteur dans le mode actuel, sélectionnez le mode d'éclairage souhaité, puis appuyez sur le bouton SENSOR pour enregistrer le mode actuel. Agitez la main devant la partie avant de la lampe frontale pour l'allumer ou l'éteindre.
Pour activer le capteur dans le dernier mode enregistré, appuyez sur le bouton SENSOR lorsque la lumière est éteinte.
Pour désactiver le capteur, appuyez à nouveau sur le bouton SENSOR.
Verrouillage/déverrouillage de la lampe frontale:
Lorsque la lumière est éteinte, maintenez les deux boutons enfoncés pendant 3 secondes pour verrouiller la lampe frontale. Répétez la même opération pour la déverrouiller.
Remarques supplémentaires :
Si la lumière est restée allumée pendant plus de 5 secondes, une courte pression sur le bouton l'éteint. La lampe frontale mémorise automatiquement le dernier mode d'éclairage sélectionné et le réactive lors de la prochaine mise sous tension.

4. CHARGE
ATTENTION. La lampe frontale peut être rechargée via son port USB uniquement lorsque la batterie rechargeable VLF-B12 est installée. N'essayez pas de recharger la lampe frontale lorsque des piles AAA sont installées.
Éteignez la lampe frontale et ouvrez le couvercle de protection en silicone ;
Branchez l'extrémité USB-A du câble de charge à un chargeur mural et l'autre extrémité au port d'entrée de la lampe frontale.
Pendant la charge, les segments de l'indicateur clignotent pour afficher le niveau actuel de la batterie. Lorsque la batterie est complètement chargée, tous les segments restent allumés en continu.
Une fois la charge terminée, débranchez le câble de charge et fermez le couvercle de protection afin d'empêcher l'eau et la poussière de pénétrer dans le boîtier de la lampe frontale.
La batterie rechargeable VLF-B12 est également équipée d'un port USB-C, qui permet de la recharger séparément de la lampe frontale. Il est déconseillé de recharger la batterie via son port USB-C lorsqu'elle est installée dans la lampe frontale.

5. INDICATION DU NIVEAU DE BATTERIE
Pour vérifier le niveau de la batterie lorsque la lumière est éteinte, maintenez le bouton SENSOR enfoncé. Le niveau de la batterie s'affiche pendant 3 secondes.
Lorsque la lumière est allumée, le niveau de la batterie est affiché en continu.
Chaque segment LED représente environ 25 % du niveau de la batterie. Lorsque les quatre segments sont allumés, la batterie est complètement chargée.

6. REMPLACEMENT DES BATTERIES
6.1 Soulevez le verrou et ouvrez le couvercle arrière.
6.2 Insérez les batteries en vous assurant qu'elles sont orientées conformément au schéma situé à l'intérieur du compartiment à batteries.
6.3 Fermez le compartiment à batteries jusqu'à ce qu'il s'enclenche, puis testez la lampe frontale pour vous assurer de son bon fonctionnement.

7. CONTENU DE LA BOÎTE
7.1 Lampe frontale
7.2 Bandeau
7.3 Câble de charge
7.4 Batterie rechargeable VLF-B12
7.5 3 piles AAA
7.6 Manuel d'utilisation
7.7 Carte de garantie

8. ENTRETIEN
Le démontage des parties étanches du boîtier de la lampe frontale peut compromettre son fonctionnement et annuler la garantie.
Pour un stockage prolongé, retirez les batteries de la lampe frontale.
Rechargez la batterie Li-ion stockée tous les quatre mois afin de maintenir des performances optimales.
Ne stockez pas la batterie Li-ion lorsqu'elle est déchargée.
Nettoyez régulièrement les contacts de la batterie et de la lampe frontale afin de garantir un fonctionnement stable, car des contacts sales peuvent entraîner un fonctionnement instable.
La source lumineuse LED de cette lampe frontale n'est pas remplaçable. Lorsque la LED atteint la fin de sa durée de vie, la lampe frontale entière doit être remplacée.

9. AVERTISSEMENTS
La lumière à haute intensité de la lampe frontale peut provoquer des lésions oculaires. Évitez de diriger la lumière directement vers les yeux d'une personne.
Utilisez uniquement les batteries spécifiées dans les caractéristiques techniques.
Les piles AAA ne doivent pas être rechargées, car elles peuvent fuir et endommager l'appareil.
Les batteries contiennent des substances pouvant être nocives pour l'environnement et la santé humaine. Éliminez-les de manière appropriée.
Ne jetez pas les batteries au feu et n'essayez pas d'ouvrir leur boîtier.
Gardez la lampe frontale hors de portée des enfants.
Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant du non-respect de ces instructions. Le fabricant se réserve le droit de modifier le manuel. La version actuelle peut être téléchargée depuis le site Internet en scannant le code QR.

10. GARANTIE
La garantie est de : lampe frontale – 2 ans ; batterie – 1 an. La garantie ne s'applique pas aux autres composants. Pendant la période de garantie, une lampe frontale défectueuse peut être échangée ou retournée sur présentation d'une preuve d'achat et avec tous les accessoires. Les cas suivants ne sont pas couverts par la garantie limitée : mauvaise utilisation du produit entraînant des dommages aux composants intégrés du produit ; démontage non autorisé ou présence de dommages mécaniques profonds sur le produit ; dommages dus à un cas de force majeure.

ES – ESPAÑOL

1. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
1.1 Flujo luminoso
1.2 Tiempo de funcionamiento
1.3 Alcance del haz de luz
1.4 Intensidad luminosa
1.5 Tipo de LED(s)
1.6 Temperatura de color de la luz
1.7 Ángulo del haz de luz
1.8 Tipo de batería
1.9 Parámetros de entrada
1.10 Tiempo de carga
1.11 Nivel de protección contra el polvo y la humedad
1.12 Nivel de resistencia a los impactos
1.13 Dimensiones del producto
1.14 Peso del producto
** La potencia de salida se mide durante todo el tiempo de funcionamiento, incluidos los períodos de potencia reducida causados por la protección integrada contra el sobrecalentamiento. El rendimiento real puede variar según el entorno de funcionamiento.*
Nota: Las especificaciones anteriores se basan en pruebas de laboratorio realizadas con la batería Videx Li-Ion B12 de 1200 mAh suministrada, a una temperatura de 21 ± 3 °C y una humedad del 50–80 %. El rendimiento real puede variar según el entorno y el tipo de baterías utilizadas.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
2.1 Botón ON/OFF
2.2 Botón del sensor
2.3 Luz principal
2.4 Luz roja
2.5 Indicador de batería
2.6 Puerto de carga

3. INSTRUCCIONES DE USO
Botón ON/OFF:
Pulse el botón ON/OFF para encender la luz, cambiar entre los modos de iluminación y apagarla.
Botón SENSOR:
Para activar el sensor en el modo actual, seleccione el modo de iluminación deseado y, a continuación, pulse el botón SENSOR para guardar el modo actual. Mueva la mano delante de la parte frontal del frontal para encenderlo o apagarlo.
Para activar el sensor en el último modo guardado, pulse el botón SENSOR mientras la luz está apagada.
Para desactivar el sensor, vuelva a pulsar el botón SENSOR.
Bloqueo/desbloqueo del frontal:
Con la luz apagada, mantenga pulsados ambos botones durante 3 segundos para bloquear el frontal. Repita la misma acción para desbloquearlo.
Notas adicionales:
Si la luz ha estado encendida durante más de 5 segundos, una pulsación corta del botón la apagará. El frontal memoriza automáticamente el último modo de iluminación seleccionado y lo reactiva la próxima vez que se enciende.

4. CARGA
ATENCIÓN. El frontal solo se puede cargar a través de su puerto USB cuando está instalada la batería recargable VLF-B12. No intente cargar el frontal si tiene pilas AAA instaladas.
Apague el frontal y abra la cubierta protectora de silicona;
Conecte el extremo USB-A del cable de carga a un cargador de pared y el otro extremo al puerto de entrada del frontal.
Durante la carga, los segmentos del indicador parpadearán para mostrar el nivel actual de la batería. Cuando la batería esté completamente cargada, todos los segmentos permanecerán encendidos de forma continua.
Una vez finalizada la carga, desconecte el cable de carga y cierre la cubierta protectora para evitar que el agua y el polvo entren en el cuerpo del frontal.
La batería recargable VLF-B12 también dispone de un puerto USB-C que permite cargarla por separado del frontal. No se recomienda cargar la batería a través de su puerto USB-C mientras esté instalada en el frontal.

5. INDICACIÓN DE LA BATERÍA
Para comprobar el nivel de batería cuando la luz está apagada, mantenga pulsado el botón SENSOR. El nivel de batería se mostrará durante 3 segundos.
Cuando la luz está encendida, el nivel de batería se muestra continuamente.
Cada segmento LED representa aproximadamente el 25 % del nivel de batería. Los cuatro segmentos encendidos indican que la batería está completamente cargada.

6. SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS
6.1 Levante el cierre y abra la tapa trasera.
6.2 Inserte las baterías, asegurándose de que estén orientadas según el diagrama situado dentro del compartimento de las baterías.
6.3 Cierre el compartimento de las baterías hasta que encaje en su sitio y, a continuación, pruebe el frontal para asegurarse de que funciona correctamente.

7. CONTENIDO DE LA CAJA
7.1 Frontal
7.2 Banda para la cabeza
7.3 Cable de carga
7.4 Batería recargable VLF-B12
7.5 3 pilas AAA
7.6 Manual de usuario
7.7 Tarjeta de garantía

8. MANTENIMIENTO
Desmontar las partes selladas del cuerpo del frontal puede afectar a su funcionamiento y anular la garantía.
Para un almacenamiento prolongado, retire las baterías del frontal.
Recargue la batería de Li-ion almacenada cada cuatro meses para mantener un rendimiento óptimo.
No almacene la batería de Li-ion descargada.
Limpie periódicamente los contactos de la batería y del frontal para garantizar un funcionamiento estable, ya que los contactos sucios pueden provocar un funcionamiento inestable.
La fuente de luz LED de este frontal no es reemplazable. Cuando el LED llegue al final de su vida útil, deberá sustituirse todo el frontal.

9. ADVERTENCIAS
La luz de alta intensidad del frontal puede causar daños oculares. Evite dirigir la luz directamente a los ojos de otras personas.
Utilice únicamente las baterías especificadas en las características técnicas.
Las pilas AAA no deben cargarse, ya que pueden tener fugas y dañar el dispositivo.
Las baterías contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud humana. Deséchelas correctamente.
No arroje las baterías al fuego ni intente abrir su carcasa.
Mantenga el frontal fuera del alcance de los niños.
El fabricante no se responsabiliza de ningún daño derivado del incumplimiento de estas instrucciones. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el manual. La versión actual puede descargarse del sitio web escaneando el código QR.

10. GARANTÍA
La garantía es de: frontal – 2 años; batería – 1 año. La garantía no se aplica a otros componentes. Durante el período de garantía, un frontal defectuoso puede ser cambiado o devuelto presentando el comprobante de compra y conservando todos los accesorios. Los siguientes casos no están cubiertos por la garantía limitada: uso indebido del producto que provoque daños en sus componentes integrados; desmontaje no autorizado o presencia de daños mecánicos profundos en el producto; daños causados por fuerza mayor.

PT – PORTUGUÊS

1. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
1.1 Fluxo luminoso
1.2 Tempo de funcionamento
1.3 Alcance do feixe de luz
1.4 Intensidade luminosa
1.5 Tipo de LED(s)
1.6 Temperatura de cor da luz
1.7 Ângulo do feixe de luz
1.8 Tipo de bateria
1.9 Parâmetros de entrada
1.10 Tempo de carregamento
1.11 Grau de proteção contra poeiras e humidade
1.12 Nível de resistência ao impacto
1.13 Dimensões do produto
1.14 Peso do produto
** A potência de saída é medida durante todo o tempo de funcionamento, incluindo períodos de potência reduzida causados pela proteção integrada contra o sobreaquecimento. O desempenho real pode variar consoante o ambiente de funcionamento.*
Nota: As especificações acima baseiam-se em testes laboratoriais realizados com a bateria Videx Li-Ion B12 de 1200 mAh fornecida, a uma temperatura de 21 ± 3 °C e humidade de 50–80%. O desempenho real pode variar consoante o ambiente e o tipo de baterias utilizadas.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO
2.1 Botão ON/OFF
2.2 Botão do sensor
2.3 Luz principal
2.4 Luz vermelha
2.5 Indicador da bateria
2.6 Porta de carregamento

3. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Botão ON/OFF:
Prima o botão ON/OFF para ligar a luz, alternar entre os modos de iluminação e desligá-la.
Para desligar imediatamente a luz quando esta estiver ligada, mantenha premido o botão ON/OFF.
Botão SENSOR:
Para ativar o sensor no modo atual, selecione o modo de iluminação pretendido e, em seguida, prima o botão SENSOR para guardar o modo atual. Passe a mão em frente à parte frontal da lanterna de cabeça para a ligar ou desligar.
Para ativar o sensor no último modo guardado, prima o botão SENSOR enquanto a luz estiver desligada.
Para desativar o sensor, prima novamente o botão SENSOR.
Bloqueio/desbloqueio da lanterna de cabeça: Com a luz desligada, mantenha ambos os botões premidos durante 3 segundos para bloquear a lanterna de cabeça. Repita a mesma ação para a desbloquear.
Notas adicionais:
Se a luz estiver ligada há mais de 5 segundos, uma pressão breve do botão irá desligá-la. A lanterna de cabeça memoriza automaticamente o último modo de iluminação selecionado e volta a ativá-lo quando for ligada novamente.

4. CARREGAMENTO
ATENÇÃO. A lanterna frontal só pode ser carregada através da sua porta USB quando a bateria recarregável VLF-B12 estiver instalada. Não tente carregar a lanterna frontal se tiver pilhas AAA instaladas.
Desligue a lanterna de cabeça e abra a tampa protetora de silicone;
Ligue a extremidade USB-A do cabo de carregamento a um carregador de parede e a outra extremidade à porta de entrada da lanterna de cabeça.
Durante o carregamento, os segmentos do indicador piscam para mostrar o nível atual da bateria. Quando a bateria estiver totalmente carregada, todos os segmentos permanecerão continuamente acesos.
Após concluir o carregamento, desligue o cabo de carregamento e feche a tampa protetora para evitar a entrada de água e poeiras no corpo da lanterna de cabeça.
A bateria recarregável VLF-B12 também possui uma porta USB-C, que permite carregá-la separadamente da lanterna frontal. Não se recomenda carregar a bateria através da sua porta USB-C enquanto estiver instalada na lanterna frontal.

5. INDICAÇÃO DA BATERIA
Para verificar o nível da bateria quando a luz estiver desligada, mantenha premido o botão SENSOR. O nível da bateria será apresentado durante 3 segundos.
Quando a luz estiver ligada, o nível da bateria será apresentado continuamente.
Cada segmento LED representa aproximadamente 25% do nível da bateria. Quando os quatro segmentos estiverem acesos, isso indica que a bateria está totalmente carregada.

6. SUBSTITUIÇÃO DAS BATERIAS
6.1 Levante o fecho e abra a tampa traseira.
6.2 Insira as baterias, certificando-se de que estão alinhadas de acordo com o esquema existente no interior do compartimento das baterias.
6.3 Feche o compartimento das baterias até encaixar no lugar e, em seguida, teste a lanterna de cabeça para garantir o seu funcionamento correto.

7. CONTEÚDO DA EMBALAGEM
7.1 Lanterna de cabeça
7.2 Faixa para a cabeça
7.3 Cabo de carregamento
7.4 Bateria recarregável VLF-B12
7.5 3 pilhas AAA
7.6 Manual de utilização
7.7 Cartão de garantia

8. MANUTENÇÃO
A desmontagem das partes seladas do corpo da lanterna de cabeça pode comprometer o seu funcionamento e anular a garantia.
Para armazenamento prolongado, retire as baterias da lanterna de cabeça.
Recarregue a bateria Li-ion armazenada a cada quatro meses para manter um desempenho ideal.
Não armazene a bateria Li-ion num estado descarregado.
Limpe periodicamente os contactos da bateria e da lanterna de cabeça para garantir um funcionamento estável, uma vez que contactos sujos podem causar instabilidade.
A fonte de luz LED desta lanterna de cabeça não é substituível. Quando o LED atingir o fim da sua vida útil, toda a lanterna de cabeça deverá ser substituída.

9. ADVERTÊNCIAS
A luz de alta intensidade da lanterna de cabeça pode causar lesões oculares. Evite apontar a luz diretamente para os olhos de outras pessoas.
Utilize apenas as baterias especificadas nas características técnicas.
As pilhas AAA não devem ser carregadas, pois podem apresentar fugas e danificar o dispositivo.
As baterias contêm substâncias que podem ser prejudiciais ao ambiente e à saúde humana. Elimine-as corretamente.
Não deite as baterias no fogo nem tente abrir o respetivo invólucro.
Mantenha a lanterna de cabeça fora do alcance das crianças.
O fabricante não será responsável por quaisquer danos resultantes do incumprimento destas instruções. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações ao manual. A versão atual pode ser descarregada do website através da leitura do código QR.

10. GARANTIA
A garantia é de: lanterna de cabeça – 2 anos; bateria – 1 ano. A garantia não se aplica aos outros componentes. Durante o período de garantia, uma lanterna de cabeça com defeito pode ser trocada ou devolvida mediante apresentação do comprovativo de compra e com todos os acessórios incluídos. Os seguintes casos não estão abrangidos pela garantia limitada: utilização indevida do produto que provoque danos nos seus componentes integrados; desmontagem não autorizada ou presença de danos mecânicos profundos no produto; danos resultantes de força maior.

IT – ITALIANO

1. SPECIFICHE TECNICHE
1.1 Flusso luminoso
1.2 Autonomia
1.3 Distanza del fascio luminoso
1.4 Intensità luminosa
1.5 Tipo di LED
1.6 Temperatura di colore della luce
1.7 Angolo del fascio luminoso
1.8 Tipo di batteria
1.9 Parametri di ingresso
1.10 Tempo di ricarica
1.11 Grado di protezione contro polvere e umidità
1.12 Livello di resistenza agli urti
1.13 Dimensioni del prodotto
1.14 Peso del prodotto
** La potenza in uscita viene misurata per l'intera durata di funzionamento, compresi i periodi di riduzione della potenza causati dalla protezione integrata contro il surriscaldamento. Le prestazioni effettive possono variare in base all'ambiente di utilizzo.*
Nota: Le specifiche sopra riportate si basano su test di laboratorio effettuati utilizzando la batteria Videx Li-Ion B12 da 1200 mAh in dotazione, a una temperatura di 21 ± 3 °C e con un'umidità del 50–80%. Le prestazioni effettive possono variare in base all'ambiente e al tipo di batterie utilizzate.

2. PANORAMICA DEL PRODOTTO
2.1 Pulsante ON/OFF
2.2 Pulsante del sensore
2.3 Luce principale
2.4 Luce rossa
2.5 Indicatore della batteria
2.6 Porta di ricarica

3. ISTRUZIONI PER L'USO
Pulsante ON/OFF:
Premere il pulsante ON/OFF per accendere la luce, scorrere tra le modalità di illuminazione e spegnerla.
Per spegnere immediatamente la luce quando è accesa, tenere premuto il pulsante ON/OFF.
Pulsante SENSOR:
Per attivare il sensore nella modalità corrente, selezionare la modalità di illuminazione desiderata, quindi premere il pulsante SENSOR per salvare la modalità corrente. Muovere la mano davanti alla parte anteriore della lampada frontale per accenderla o spegnerla.
Per attivare il sensore nell'ultima modalità salvata, premere il pulsante SENSOR quando la luce è spenta.
Per disattivare il sensore, premere nuovamente il pulsante SENSOR.
Blocco/sblocco della lampada frontale:
Quando la luce è spenta, tenere premuti entrambi i pulsanti per 3 secondi per bloccare la lampada frontale. Ripetere la stessa operazione per sbloccarla.
Note aggiuntive:
Se la luce è rimasta accesa per più di 5 secondi, una breve pressione del pulsante la spegnerà. La lampada frontale memorizza automaticamente l'ultima modalità di illuminazione selezionata e la riattiva alla successiva accensione.

4. RICARICA
ATTENZIONE. La lampada frontale può essere ricaricata tramite la porta USB solo quando è installata la batteria ricaricabile VLF-B12. Non tentare di ricaricare la lampada frontale quando sono installate batterie AAA.
Spegnere la lampada frontale e aprire il coperchio protettivo in silicone;
Collegare l'estremità USB-A del cavo di ricarica a un caricatore da parete e l'altra estremità alla porta di ingresso della lampada frontale.
Durante la ricarica, i segmenti dell'indicatore lampeggiano per mostrare il livello attuale della batteria. Quando la batteria è completamente carica, tutti i segmenti rimangono accesi in modo fisso.
Al termine della ricarica, scollegare il cavo di ricarica e chiudere il coperchio protettivo per impedire l'ingresso di acqua e polvere nel corpo della lampada frontale.
La batteria ricaricabile VLF-B12 è dotata anche di una porta USB-C, che consente di ricaricarla separatamente dalla lampada frontale. Si sconsiglia di ricaricare la batteria tramite la sua porta USB-C mentre è installata nella lampada frontale.

5. INDICAZIONE DELLA BATTERIA
Per controllare il livello della batteria quando la luce è spenta, tenere premuto il pulsante SENSOR. Il livello della batteria viene visualizzato per 3 secondi.
Quando la luce è accesa, il livello della batteria viene visualizzato continuamente.
Ogni segmento LED rappresenta circa il 25% del livello della batteria; tutti e quattro i segmenti accesi indicano che la batteria è completamente carica.

6. SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE
6.1 Sollevare il fermo e aprire il coperchio posteriore.
6.2 Inserire le batterie, assicurandosi che siano orientate secondo lo schema presente all'interno del vano batterie.
6.3 Chiudere il vano batterie finché non scatta in posizione, quindi testar e la lampada frontale per assicurarsi che funzioni correttamente.

7. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
7.1 Lampada frontale
7.2 Fascia per la testa
7.3 Cavo di ricarica
7.4 Batteria ricaricabile VLF-B12
7.5 3 batterie AAA
7.6 Manuale d'uso
7.7 Scheda di garanzia

8. MANUTENZIONE
Lo smontaggio delle parti sigillate del corpo della lampada frontale può comprometterne il funzionamento e invalidare la garanzia.
Per la conservazione a lungo termine, rimuovere le batterie dalla lampada frontale.
Ricaricare la batteria Li-ion conservata ogni quattro mesi per mantenere prestazioni ottimali.
Non conservare la batteria Li-ion in stato di scarica.
Pulire periodicamente i contatti della batteria e della lampada frontale per garantire un funzionamento stabile, poiché i contatti sporchi possono causare instabilità.
La sorgente luminosa LED di questa lampada frontale non è sostituibile. Quando il LED raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario sostituire l'intera lampada frontale.

9. AVVERTENZE
La luce ad alta intensità della lampada frontale può causare danni agli occhi. Evitare di dirigere la luce direttamente negli occhi di altre persone.
Utilizzare esclusivamente le batterie specificate nelle caratteristiche tecniche.
Le batterie AAA non devono essere ricaricate, poiché potrebbero perdere liquido e danneggiare il dispositivo.
Le batterie contengono sostanze che possono essere dannose per l'ambiente e la salute umana. Smaltirle correttamente.
Non gettare le batterie nel fuoco e non tentare di aprirne l'involucro.
Tenere la lampada frontale fuori dalla portata dei bambini.
Il produttore non è responsabile per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale. La versione aggiornata può essere scaricata dal sito web scansionando il codice QR.

10. GARANZIA
La garanzia è di: lampada frontale – 2 anni; batteria – 1 anno. La garanzia non si applica agli altri componenti. Durante il periodo di garanzia, una lampada frontale difettosa può essere sostituita o restituita presentando la prova d'acquisto e conservando tutti gli accessori. I seguenti casi non sono coperti dalla garanzia limitata: uso improprio del prodotto che provoca danni ai suoi componenti integrati; smontaggio non autorizzato o presenza di gravi danni meccanici al prodotto; danni dovuti a cause di forza maggiore.

LT – LIETUVIŲ

1. SPECIFIKACIJOS
1.1 Šviesos srautas
1.2 Veikimo laikas
1.3 Spindulio atstumas
1.4 Šviesos intensyvumas
1.5 LED (-ių) tipas
1.6 Šviesos spalvos temperatūra
1.7 Žiūrėjimo kampas
1.8 Akumuliatoriaus tipas
1.9 Įvesties parametrai
1.10 Įkrovimo laikas
1.11 Apsaugos nuo dulkių ir drėgmės lygis
1.12 Atsparumo smūgiams lygis
1.13 Gaminio matmenys
1.14 Produkto svoris
** Galia matuojama per visą veikimo laiką, įskaitant sumažėjusios galios laikotarpius dėl integruotos apsaugos nuo perkaitimo. Faktinis veikimas gali skirtis priklausomai nuo veikimo aplinkos.*
Pastaba: Aukščiau pateiktos specifikacijos yra pagrįstos laboratoriniais bandymais, naudojant sandėlyje esantį Videx Li-Ion B12 1200mAh akumuliatorių esant 21 ± 3°C temperatūrai ir 50%-80% drėgmei. Faktinis veikimas gali skirtis priklausomai nuo aplinkos ir naudojamų baterijų tipo.

2. PRODUKTŲ APŽVALGA
2.1 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtukas
2.2 Jutiklio mygtukas
2.3 Pagrindinė lemputė
2.4 Raudona lemputė
2.5 Baterijos indikatorius
2.6 Įkrovimo prievadas

3. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
ON/OFF mygtukas:
Paspauskite ON/OFF mygtuką, kad įjungtumėte šviesą, perjungtumėte apšvietimo režimus ir išjungtumėte.
Norėdami iš karto išjungti šviesą, kai ji įjungta, paspauskite ir palaikykite įjungimo/išjungimo mygtuką.
SENSOR mygtukas:
Norėdami suaktyvinti jutiklį esamu režimu, pasirinkite pageidaujamą apšvietimo režimą ir paspauskite mygtuką SENSOR, kad išsaugotumėte esamą režimą. Mojuokite ranka šalia priekinio žibinto priekio, kad jį įjungtumėte arba išjungtumėte.
Norėdami suaktyvinti jutiklį paskutiniu išsaugotu režimu, paspauskite mygtuką SENSOR, kai lemputė išjungta.
Norėdami išjungti jutiklį, dar kartą paspauskite mygtuką SENSOR.
Priekinio žibinto užrakinimas/atrakinimas:
Išjungę šviesą paspauskite ir 3 sekundes palaikykite abu mygtukus, kad užrakintumėte priekinį žibintą. Pakartokite tą patį veiksmą, kad jį atrakintumėte.
Papildomos pastabos:
Jei lemputė dega ilgiau nei 5 sekundes, trumpai paspaudus mygtuką ji išsijungs. Priekinis žibintas automatiškai įsimena paskutinį kartą pasirinktą apšvietimo režimą ir vėl jį įjungia kitą kartą įjungus.

4. ĮKROVIMAS
DĖMESIO. Ant galvos tvirtinamą žibintą galima įkrauti per jo USB prievadą tik tada, kai įdėtas įkraunamas akumuliatorius VLF-B12. Nebandykite įkrauti žibinto, jei įdėtos AAA baterijos.
Išjunkite priekinį žibintą ir atidarykite apsauginį silikoninį dangtelį;
Įkrovimo laido USB-A galą prijunkite prie sieninio įkroviklio, o kitą galą – prie priekinio žibinto įvesties prievado.
Įkrovimo metu indikatorių segmentai mirksės ir parodys esamą akumuliatoriaus įkrovos lygį. Kai baterija visiškai įkrauta, visi segmentai liks nuolat apšviesti.
Baigę įkrauti, atjunkite įkrovimo laidą ir uždarykite apsauginį dangtelį, kad vanduo ir dulkės nepatektų į priekinio žibinto korpusą.
Įkraunamas akumuliatorius VLF-B12 taip pat turi USB-C prievadą, todėl jį galima įkrauti atskirai nuo ant galvos tvirtinamo žibinto. Nerekomenduojama įkrauti akumuliatoriaus per jo USB-C prievadą, kai jis įdėtas į žibintą.

5. BATERIJOS INDIKACIJA
Norėdami patikrinti baterijos lygį, kai lemputė nedega, paspauskite ir palaikykite mygtuką SENSOR. Akumuliatoriaus įkrovos lygis bus rodomas 3 sekundes. Kai lemputė dega, akumuliatoriaus lygis rodomas nuolat.
Kiekvienas LED segmentas atitinka maždaug 25 % akumuliatoriaus įkrovos lygio, o visi keturi segmentai rodo, kad jis visiškai įkrautas.

6. AKUMULIATORIŲ KEITIMAS
6.1 Pakelkite užraktą ir atidarykite galinį dangtelį.
6.2 Įdėkite baterijas taip, kad jos atitiktų diagramą, esančią akumuliatoriaus skyriuje.
6.3 Uždarykite akumuliatoriaus skyrių, kol jis užsifiksuos, tada patikrinkite priekinį žibintą, kad įsitikintumėte, jog jis tinkamai veikia.

7. DĖŽELĖS TURINYS
7.1 Priekinis žibintas
7.2 Galvos juosta
7.3 Įkrovimo laidas
7.4 VLF-B12 Įkraunama baterija
7,5 3vnt AAA pirminės baterijos
7.6 Vartotojo vadovas
7.7 Garantinis talonas

8. PRIEŽIŪRA
Išmontavus sandarias priekinio žibinto korpuso dalis, gali pablogėti jo veikimas ir gali būti panaikinta garantija.
Jei norite laikyti ilgą laiką, išimkite baterijas iš priekinio žibinto.
Kas keturis mėnesius įkraukite saugomą ličio jonų akumuliatorių, kad išlaikytumėte optimalų veikimą.
Nelaikykite ličio jonų akumuliatoriaus išsikrovusios.
Reguliariai valykite akumuliatoriaus ir priekinio žibinto kontaktus, kad užtikrintumėte stabilų veikimą, nes nešvarūs kontaktai gali sukelti nestabilumą.
Šio priekinio žibinto LED šviesos šaltinis yra nekeičiamas. Pasibaigus šviesos diodo tarnavimo laikui, reikia pakeisti visą priekinį žibintą.

9. ĮSPĖJIMAI
Didelio intensyvumo šviesa iš priekinio žibinto gali pažeisti akis. Nešvieskite jo tiesiai kam nors į akis.
Naudokite tik techninėse specifikacijose nurodytas baterijas.
AAA baterijų negalima krauti, nes jos gali ištekėti ir sugadinti įrenginį.
Baterijose yra medžiagų, kurios gali pakenkti aplinkai ir žmonių sveikatai. Tinkamai juos išmeskite.
Nemeskite baterijų į ugnį ir nebandykite atidaryti jų korpuso.
Laikykite priekinį žibintą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl šių nurodymų nesilaikymo. Gamintojas pasilieka teisę keisti vadovą – esamą versiją galima atsisiųsti iš svetainės nuskenavus QR kodą.

10. GARANTIJA
Garantija yra: priekiniam žibintui - 2 metai; baterija - 1 metai. Garantija netaikoma kitiems komponentams. Garantiniu laikotarpiu sugedęs žibintas gali būti pakeistas arba grąžintas su pirkimo įrodymu ir išsaugotais priedais. Tai netaikoma ribotai garantijai: netinkamai naudokite gaminį ir sugadinkite gaminio išardymas arba gilūs mechaniniai pažeidimai; Žala dėl force majeure.

LV – LATVIEŠU

1. SPECIFIKĀCIJAS
1.1 Gaismas plūsma
1.2 Izpildlaiks
1.3 Stara attālums
1.4 Gaismas intensitāte
1.5 LED(-u) veids
1.6 Gaismas krāsas temperatūra
1.7 Skata leņķis
1.8 Akumulatora tips
1.9 Ievades parametri
1.10 Uzlādes laiks
1.11 Putekļu un mitruma aizsardzības līmenis
1.12 Triecienizturības līmenis
1.13. Produkta izmēri
1.14 Produkta svars
** Izlaide tiek mērīta visā darbības laikā, ieskaitot samazinātas jaudas periodus, ko izraisa iebūvēta aizsardzība pret pārkaršanu. Faktiskā veiktspēja var atšķirties atkarībā no darbības vides.*
Piezīme. Iepriekš minētās specifikācijas ir balstītas uz laboratorijas testiem, izmantojot noliktavā esošo Videx Li-Ion B12 1200mAh akumulatoru 21 ± 3°C temperatūrā un 50%-80% mitrumā. Faktiskā veiktspēja var atšķirties atkarībā no dažādām vidēm un izmantoto bateriju veida.

2. PRODUKTA PĀRSKATS
2.1 IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga
2.2 Sensora poga
2.3 Galvenais apgaismojums
2.4 Sarkanā gaisma
2.5 Akumulatora indikators
2.6 Uzlādes ports

3. EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA
IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga:
Nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu, lai ieslēgtu gaismu, pārvietotos pa apgaismojuma režīmiem un izslēgtu to.
Lai nekavējoties izslēgtu apgaismojumu, kamēr tas ir ieslēgts, nospiediet un turiet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu.
SENSOR poga:
Lai aktivizētu sensoru pašreizējā režīmā, atlasiet vēlamo apgaismojuma režīmu un pēc tam nospiediet pogu SENSOR, lai saglabātu pašreizējo režīmu. Pamājiet ar roku pie galvenā luktura priekšpuses, lai to ieslēgtu vai izslēgtu.
Lai aktivizētu sensoru pēdējā saglabātajā režīmā, nospiediet pogu SENSOR, kamēr gaisma ir izslēgta.
Lai deaktivizētu sensoru, vēlreiz nospiediet pogu SENSOR.
Galvenā luktura bloķēšana/atbloķēšana:
Kad gaisma ir izslēgta, nospiediet un 3 sekundes turiet abas pogas, lai bloķētu galveno lukturi. Atkārtojiet to pašu darbību, lai to atbloķētu.
Papildu piezīmes:
Ja gaisma ir ieslēgta ilgāk par 5 sekundēm, īsi nospiežot pogu, tā tiks izslēgta. Galvenais lukturis automātiski atceras pēdējo izvēlēto apgaismojuma režīmu un aktivizē to atkārtoti nākamajā ieslēgšanas reizē.

4. UZLĀDE
UZMANĪBU. Galvas lukturi drīkst uzlādēt, izmantojot tā USB portu, tikai tad, ja tajā ir ievietots uzlādējamais akumulators VLF-B12. Neměģiniet uzlādēt galvas lukturi, ja tajā ir ievietotas AAA baterijas.
Izslēdziet priekšējo lukturi un atveriet silikona aizsargvāciņu;
Savienojiet uzlādes kabeļa USB-A galu ar sienas lādētāju un otru galu ar galvenā luktura ievades portu.
Uzlādes laikā indikatoru segmenti mirgos, lai parādītu pašreizējo akumulatora uzlādes līmeni. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, visi segmenti paliks vienmērīgi izgaismoti.
Kad uzlāde ir pabe

norādītās baterijas.
AAA baterijas nedrīkst uzlādēt, jo tās var iztecēt un sabojāt ierīci.
Baterijas satur vielas, kas var kaitēt videi un cilvēku veselībai. Atbrīvojieties no tiem pareizi.
Nemetiet baterijas ugunī un nemēģiniet atvērt to korpusu.
Glabājiet priekšējo lukturi bērniem nepieejamā vietā.
Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šo instrukciju neievērošanas dēļ. Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas rokasgrāmatā – aktuālo versiju var lejupielādēt no mājas lapas, skenējot QR kodu.

10. GARANTIJA
Garantija ir: lukturim - 2 gadi; akumulators - 1 gads. Garantija neattiecas uz citām sastāvdaļām. Garantijas laikā bojātu galveno lukturi var apmainīt vai atgriezt ar pirkuma apliecinājumu un saglabātiem piederumiem. Ierobežotās garantijas darbības joma neattiecas uz sekojošo: Produkta nepareiza izmantošana un produkta sastāvdaļu bojājumu cēlonis; Nesankcionēta izstrādājuma izjaukšana vai dziļi mehāniski bojājumi; Bojājumi nepārvaramas varas dēļ.

EE – EESTI
1. SPETSIFIKATSIOONID
1.1 Valgusvoog
1.2 Kestus
1.3 Kiire kaugus
1.4 Valguse intensiivsus
1.5 LED-i tüüp
1.6 Valguse värvitemperatuur
1.7 Vaatenurk
1.8 Aku tüüp
1.9 Sisendparameetrid
1.10 Laadimisaeg
1.11 Tolmu- ja niiskuskaitsetase
1.12 Löögikindluse tase
1.13 Toote mõõtmed
1.14 Toote kaal
** Väljundvõimsust mõõdetakse kogu tööaja jooksul, sealhulgas sisseehitatud ülekuumenemiskaitse tõttu vähenenud väljundi perioodid. Tegelik jõudlus võib olenevalt töökeskkonnast erineda.*
Märkus. Ülaltoodud spetsifikatsioonid põhinevad laboratoorsetel katsetel, kus on kasutatud Videx Li-Ion B12 1200mAh akut temperatuuril 21 ± 3 °C ja õhuniiskusel 50%-80%. Tegelik jõudlus võib olenevalt erinevatest keskkondadest ja kasutatud patareide tüübist erineda.

2. TOOTE ÜLEVAADE
2.1 ON/OFF nupp
2.2 Anduri nupp
2.3 Peamine tuli
2.4 Punane tuli
2.5 Aku indikaator
2.6 Laadimisport

3. KASUTUSJUHEND
ON/OFF nupp:
Valguse sisselülitamiseks, valgustusrežiimide vahel liikumiseks ja väljalülitamiseks vajutage nuppu ON/OFF. Valguse koheseks väljalülitamiseks, kui see on sisse lülitatud, vajutage ja hoidke all ON/OFF nuppu.
SENSOR nupp:
Anduri aktiveerimiseks praeguses režiimis valige eelistatud valgustusrežiim ja seejärel vajutage praeguse režiimi salvestamiseks nuppu SENSOR. Esilaterna sisse- või väljalülitamiseks vehkige käega esitule esiosa lähedal.
Anduri aktiveerimiseks viimati salvestatud režiimis vajutage nuppu SENSOR, kui tuli on välja lülitatud.
Anduri väljalülitamiseks vajutage uuesti nuppu SENSOR.
Esilaterna lukustamine/avamine:
Kui tuli on välja lülitatud, vajutage esitule lukustamiseks mõlemat nuppu ja hoidke neid 3 sekundit all. Luku avamiseks korrake sama toimingut.
Lisamärkused:
Kui tuli on põlenud kauem kui 5 sekundit, lülitab selle välja lühiajaline nupuvajutus. Esilatern jätab automaatselt meelde viimati valitud valgustusrežiimi ja aktiveerib selle järgmisel sisselülitamisel uuesti.

4. LADIMINE
TÄHELEPANU. Pealampu tohib laadida selle USB-pordi kaudu ainult siis, kui sellesse on paigaldatud laetav aku VLF-B12. Ärge proovige pealampi laadida, kui sellesse on paigaldatud AAA-patareid.
Lülitage esilatern välja ja avage silikoonist kaitsekate;
Ühendage laadimiskaabli USB-A ots seinalaadijaga ja teine ots esilaterna sisendporti.
Laadimise ajal vilguvad indikaatori segmendid, mis näitavad aku hetketaset. Kui aku on täielikult laetud, jäävad kõik segmendid püsivalt põlema.
Kui laadimine on lõppenud, eemaldage laadimiskaabel ja sulgege kaitsekate, et vältida vee ja tolmu sattumist esilaterna korpusesse.
Laetaval akul VLF-B12 on ka USB-C-port, mis võimaldab akut laadida pealambist eraldi. Akut ei ole soovitatav laadida USB-C-pordi kaudu, kui see on pealambi sisse paigaldatud.

5. AKU MÄRKUS
Aku laetuse kontrollimiseks, kui tuli on kustunud, vajutage ja hoidke all nuppu SENSOR. Aku laetuse taset kuvatakse 3 sekundiks. Kui tuli põleb, kuvatakse aku taset pidevalt.
Iga LED-segment esindab ligikaudu 25% aku laetuse tasemest ning kõik neli segmenti põlevad, mis näitavad täislaadimist.

6. AKU VAHETAMINE
6.1 Tõstke lukk üles ja avage tagakaas.
6.2 Sisestage patareid, veendudes, et need ühtivad patareipesas oleva diagrammiga.
6.3 Sulgege akupesa, kuni see klõpsatusega paigale klõpsab, seejärel testige esilaternat, et veenduda selle töös.

7. KASTI SISU
7.1 Esilatern
7.2 Peapael
7.3 Laadimiskaabel
7.4 VLF-B12 Laetav aku
7,5 3tk AAA primaarpatareid
7.6 Kasutusjuhend
7.7 Garantiikaart

8. HOOLDUS
Esilaterna korpuse suletud osade lahtivõtmine võib kahjustada selle jõudlust ja tühistada garantii.
Pikaajaliseks säilitamiseks eemaldage esilaternalt patareid.
Optimaalse jõudluse säilitamiseks laadige salvestatud liitiumioonakut iga nelja kuu tagant.
Ärge hoidke liitiumioonakut tühjana.
Stabiilse töö tagamiseks puhastage perioodiliselt aku ja esitulede kontakte, kuna määrdunud kontaktid võivad põhjustada ebastabiilsust.
Selle esilaterna LED-valgusallikas on asendamatu. Kui LED jõuab oma kasutusea lõppu, tuleb kogu esilatern välja vahetada.

9. HOIATUSED
Esilaterna suure intensiivsusega valgus võib põhjustada silmakahjustusi. Vältige selle otse kellelegi silma paistmist.
Kasutage ainult tehnilistes kirjeldustes märgitud akusid.
AAA patareisid ei tohi laadida, kuna need võivad lekkida ja seadet kahjustada.
Patareid sisaldavad aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist. Visake need korralikult ära.
Ärge visake patareisid tulle ega püüdke nende korpust avada.
Hoidke esilatern lastele kättesaamatus kohas. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad nende juhiste eiramisest. Tootja jätab endale õiguse teha juhendis muudatusi – kehtiva versiooni saab kodulehelt alla laadida QR-koodi skaneerides.

10. GARANTII
Garantii on: esilatern - 2 aastat; aku - 1 aasta. Garantii ei kehti teistele komponentidele. Garantiiajal saab vigase esilaterna välja vahetada või tagastada koos ostutõendiga ja salvestatud lisavarustusega. Piiratud garantii raames ei kehti järgnev: toote väärkasutamine ja toote lahutamatute komponentide kahjustamine; Omavoliline lahtivõtmine või toote sügavate mehaaniliste kahjustuste olemasolu; Kahju vääramatu jõu tõttu.

DK – DANSK
1. TEKNISKE SPECIFIKATIONER
1.1 Lysstrøm
1.2 Driftstid
1.3 Lyskeglens rækkevidde
1.4 Lysintensitet
1.5 LED-type(r)
1.6 Lysets farvetemperatur
1.7 Lysstrålens vinkel
1.8 Batteritype
1.9 Indgangsparametre
1.10 Opladningstid
1.11 Beskyttelsesgrad mod støv og fugt
1.12 Slagfasthedsniveau
1.13 Produktets mål
1.14 Produktets vægt
**Udgangseffekten måles over hele driftstiden, inklusive perioder med reduceret effekt forårsaget af den indbyggede overophedningsbeskyttelse. Den faktiske ydeevne kan variere afhængigt af driftsmiljøet.*
Bemærk: Ovenstående specifikationer er baseret på laboratorietests med det medfølgende Videx Li-Ion B12-batteri på 1200 mAh ved 21 ± 3 °C og en luftfugtighed på 50–80 %. Den faktiske ydeevne kan variere afhængigt af omgivelserne og den anvendte batteritype.

2. PRODUKTOVERSIGT
2.1 ON/OFF-knap
2.2 Sensorknap
2.3 Hovedlys
2.4 Rødt lys
2.5 Batteriindikator
2.6 Opladningsport

3. BETJENINGSVEJLEDNING
ON/OFF-knap:
Tryk på ON/OFF-knappen for at tænde lyset, skifte mellem lysfunktionerne og slukke det.
For at slukke lyset med det samme, når det er tændt, skal du trykke på og holde ON/OFF-knappen nede.
SENSOR-knap:
For at aktivere sensoren i den aktuelle tilstand skal du vælge den ønskede lystilstand og derefter trykke på SENSOR-knappen for at gemme den aktuelle tilstand. Før hånden foran pandelampen for at tænde eller slukke den.
For at aktivere sensoren i den senest gemte tilstand skal du trykke på SENSOR-knappen, mens lyset er slukket.
For at deaktivere sensoren skal du trykke på SENSOR-knappen igen.
Låsning/oplåsning af pandelampen:
Når lyset er slukket, skal du trykke på og holde begge knapper nede i 3 sekunder for at låse pandelampen. Gentag samme handling for at låse den op.
Yderligere bemærkninger:
Hvis lyset har været tændt i mere end 5 sekunder, slukkes det ved et kort tryk på knappen. Pandelampen husker automatisk den sidst valgte lystilstand og aktiverer den igen, næste gang den tændes.

4. OPLADNING
OBS. Pandelampen må kun oplades via dens USB-port, når det genopladelige VLF-B12-batteri er isat. Forsøg ikke at oplade pandelampen, hvis der er isat AAA-batterier.
Sluk pandelampen, og åbn det beskyttende silikonelåg;
Tilslut USB-A-enden af opladningskablet til en vægoplader og den anden ende til pandelampens indgangsport.
Under opladningen blinker indikatorsegmenterne for at vise det aktuelle batteriniveau. Når batteriet er fuldt opladet, lyser alle segmenter konstant.
Når opladningen er afsluttet, skal du frakoble opladningskablet og lukke beskyttelsesdækslet for at forhindre vand og støv i at trænge ind i pandelampens kabinet.
Det genopladelige VLF-B12-batteri har også en USB-C-port, så det kan oplades separat fra pandelampen. Det anbefales ikke at oplade batteriet via dets USB-C-port, mens det er isat i pandelampen.

5. BATTERIINDIKATION
For at kontrollere batteriniveauet, når lyset er slukket, skal du trykke på og holde SENSOR-knappen nede. Batteriniveauet vises i 3 sekunder.
Når lyset er tændt, vises batteriniveauet kontinuerligt.
Hvert LED-segment svarer til ca. 25 % af batteriniveauet. Når alle fire segmenter lyser, er batteriet fuldt opladet.

6. UDSKIFTNING AF BATTERIER
6.1 Løft låsen, og åbn bagdækslet.
6.2 Isæt batterierne, og sørg for, at de vender korrekt i henhold til diagrammet inde i batterirummet.
6.3 Luk batterirummet, indtil det klikker på plads, og test derefter pandelampen for at sikre, at den fungerer korrekt.

7. INDHOLD I ÆSKEN
7.1 Pandelampe
7.2 Pandebånd
7.3 Opladningskabel
7.4 Genopladeligt batteri VLF-B12
7.5 3 stk. AAA-batterier
7.6 Brugervejledning
7.7 Garantikort

8. VEDLIGEHOLDELSE
Demontering af de forseglede dele af pandelampens kabinet kan påvirke dens funktion og medføre, at garantien bortfalder.
Ved langtidsopbevaring skal batterierne tages ud af pandelampen.
Oplad det opbevarede Li-ion-batteri hver fjerde måned for at opretholde optimal ydeevne.
Opbevar ikke Li-ion-batteriet i afladet tilstand.
Rengør regelmæssigt batteriets og pandelampens kontakter for at sikre stabil drift, da snavsede kontakter kan forårsage ustabil funktion.
LED-lyskilden i denne pandelampe kan ikke udskiftes. Når LED'en når slutningen af sin levetid, skal hele pandelampen udskiftes.

9. ADVARSLER
Det kraftige lys fra pandelampen kan forårsage øjenskader. Undgå at rette lyset direkte mod andres øjne.
Brug kun batterier, der er angivet i de tekniske specifikationer.
AAA-batterier må ikke oplades, da de kan lække og beskadige enheden.
Batterier indeholder stoffer, der kan være skadelige for miljøet og menneskers sundhed. Bortskaf dem korrekt.
Kast ikke batterier i ild, og forsøg ikke at åbne deres kabinet.
Opbevar pandelampen utilgængeligt for børn.
Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes manglende overholdelse af disse instruktioner. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i manualen. Den aktuelle version kan downloades fra hjemmesiden ved at scanne QR-koden.

10. GARANTI
Garantien er: pandelampe – 2 år; batteri – 1 år. Garantien gælder ikke for andre komponenter. I garantiperioden kan en defekt pandelampe ombyttes eller returneres mod fremvisning af købsbevis og med alt tilbehør. Følgende er ikke omfattet af den begrænsede garanti: forkert brug af produktet, der medfører beskadigelse af produktets integrerede komponenter; uautoriseret adskillelse eller tilstedeværelse af dybe mekaniske skader på produktet; skader som følge af force majeure.

SE – SVENSKA
1. TEKNISKA SPECIFIKATIONER
1.1 Ljusflöde
1.2 Drifttid
1.3 Ljusstrålens räckvidd
1.4 Ljusintensitet
1.5 Typ av LED
1.6 Ljusets färgtemperatur
1.7 Ljusstrålens vinkel
1.8 Batterityp
1.9 Ingångsparametrar
1.10 Laddningstid
1.11 Skyddsnivå mot damm och fukt
1.12 Stöttålighetsnivå
1.13 Produktens mått
1.14 Produktens vikt
** Ljuseffekten mäts under hela drifttiden, inklusive perioder med reducerad effekt som orsakas av det inbyggda överhettningsskyddet. Den faktiska prestandan kan variera beroende på användningsmiljön.*
Obs! Ovanstående specifikationer baseras på laboratorietester med det medföljande Videx Li-Ion B12-batteriet på 1200 mAh vid 21 ± 3 °C och en luftfuktighet på 50–80 %. Den faktiska prestandan kan variera beroende på miljön och typen av batterier som används.

2. PRODUKTÖVERSIKT
2.1 ON/OFF-knapp
2.2 Sensorknapp
2.3 Huvudljus
2.4 Rött ljus
2.5 Batteriindikator
2.6 Laddningsport

3. BRUKSANVISNING
ON/OFF-knapp:
Tryck på ON/OFF-knappen för att tända lampan, växla mellan belysningslägen och släcka den.
För att omedelbart släcka lampan när den är tänd, tryck och håll in ON/OFF-knappen.
SENSOR-knapp:
För att aktivera sensorn i det aktuella läget, välj önskat belysningsläge och tryck sedan på SENSOR-knappen för att spara det aktuella läget. Vifta med handen framför pannlampan för att tända eller släcka den.
För att aktivera sensorn i det senast sparade läget, tryck på SENSOR-knappen när lampan är släckt.
För att avaktivera sensorn, tryck på SENSOR-knappen igen.
Låsa/låsa upp pannlampan:
När lampan är släckt, tryck och håll in båda knapparna i 3 sekunder för att låsa pannlampan. Upprepa samma åtgärd för att låsa upp den.
Ytterligare anmärkningar:
Om lampan har varit tänd i mer än 5 sekunder släcks den med ett kort tryck på knappen. Pannlampan kommer automatiskt ihåg det senast valda belysningsläget och aktiverar det igen nästa gång den slås på.

4. LADDNING
OBS! Pannlampan får endast laddas via sin USB-port när det uppladdningsbara batteriet VLF-B12 är installerat. Försök inte ladda pannlampan när AAA-batterier är installerade.
Stäng av pannlampan och öppna det skyddande silikonlocket;
Anslut USB-A-änden av laddningskabeln till en väggladdare och den andra änden till pannlampans ingångsport.
Under laddningen blinkar indikatorsegmenten för att visa den aktuella batterinivån. När batteriet är fulladdat lyser alla segment med fast sken.
När laddningen är klar ska laddningskabeln kopplas bort och skyddslocket stängas för att förhindra att vatten och damm tränger in i pannlampans hölje.
Det uppladdningsbara batteriet VLF-B12 har även en USB-C-port, vilket gör att det kan laddas separat från pannlampan. Det rekommenderas inte att ladda batteriet via dess USB-C-port när det är installerat i pannlampan.

5. BATTERIINDIKERING
För att kontrollera batterinivån när lampan är släckt, tryck och håll in SENSOR-knappen. Batterinivån visas i 3 sekunder.
När lampan är tänd visas batterinivån kontinuerligt.
Varje LED-segment motsvarar cirka 25 % av batterinivån. När alla fyra segment lyser är batteriet fulladdat.

6. BYTE AV BATTERIER
6.1 Lyft spärren och öppna bakstycket.
6.2 Sätt i batterierna och se till att de är placerade enligt diagrammet inuti batterifacket.
6.3 Stäng batterifacket tills det klickar på plats och testa sedan pannlampan för att säkerställa att den fungerar korrekt.

7. FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL
7.1 Pannlampa
7.2 Pannband
7.3 Laddningskabel
7.4 Uppladdningsbart batteri VLF-B12
7.5 3 st. AAA-batterier
7.6 Bruksanvisning
7.7 Garantikort

8. UNDERHÅLL
Demontering av de förseglade delarna av pannlampans hölje kan försämra dess funktion och göra garantin ogiltig.
Vid långtidsförvaring ska batterierna tas ut ur pannlampan.
Ladda det förvarade Li-ion-batteriet var fjärde månad för att bibehålla optimal prestanda.
Förvara inte Li-ion-batteriet i urladdat tillstånd.
Rengör regelbundet kontakterna på batteriet och pannlampan för att säkerställa stabil funktion, eftersom smutsiga kontakter kan orsaka instabil funktion.
LED-ljuskällan i denna pannlampa kan inte bytas ut. När LED-ljuskällan når slutet av sin livslängd måste hela pannlampan bytas ut.
9. VARNINGAR
Det högintensiva ljuset från pannlampan kan orsaka ögonskador. Undvik att rikta ljuset direkt mot någons ögon.
Använd endast batterier som anges i de tekniska specifikationerna.
AAA-batterier får inte laddas eftersom de kan läcka och orsaka skador på enheten.
Batterier innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön och människors hälsa. Kassera dem på rätt sätt.
Kasta inte batterier i eld och försök inte öppna deras hölje.
Förvara pannlampan utom räckhåll för barn.
Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att dessa instruktioner inte följs. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i bruksanvisningen. Den aktuella versionen kan laddas ner från webbplatsen genom att skanna QR-koden.

10. GARANTI
Garantin gäller: pannlampa – 2 år; batteri – 1 år. Garantin gäller inte för andra komponenter. Under garantiperioden kan en defekt pannlampa bytas ut eller returneras mot uppvisande av inköpsbevis och med alla tillbehör. Följande omfattas inte av den begränsade garantin: felaktig användning av produkten som orsakar skador på produktens integrerade komponenter; obehörig demontering eller förekomst av djupa mekaniska skador på produkten; skador på grund av force majeure.

NO – NORSK
1. TEKNISKE SPESIFIKASJONER
1.1 Lysstrøm
1.2 Driftstid
1.3 Lysstrålens rekkevidde
1.4 Lysintensitet
1.5 Type LED
1.6 Lysets fargetemperatur
1.7 Lysstrålens vinkel
1.8 Batteritype
1.9 Inngangsparametere
1.10 Ladetid
1.11 Beskyttelsesgrad mot støv og fuktighet
1.12 Slagfasthetsnivå
1.13 Produktets mål
1.14 Produktets vekt
** Lysstyrken måles over hele driftstiden, inkludert perioder med redusert effekt som skyldes det innebygde overopphetingsvernet. Den faktiske ytelsen kan variere avhengig av driftsmiljøet.*
Merk: Spesifikasjonene ovenfor er basert på laboratorietester med det medfølgende Videx Li-Ion B12-batteriet på 1200 mAh ved 21 ± 3 °C og 50–80 % luftfuktighet. Den faktiske ytelsen kan variere avhengig av miljøet og typen batterier som brukes.

2. PRODUKTOVERSIKT
2.1 ON/OFF-knapp
2.2 Sensorknapp
2.3 Hovedlys
2.4 Rødt lys
2.5 Batteriindikator
2.6 Ladeport

3. BRUKSANVISNING
ON/OFF-knapp:
Trykk på ON/OFF-knappen for å slå på lyset, veksle mellom lysmodusene og slå det av.
For å slå av lyset umiddelbart mens det er på, trykk og hold inne ON/OFF-knappen.
SENSOR-knapp:
For å aktivere sensoren i gjeldende modus, velg ønsket lysmodus og trykk deretter på SENSOR-knappen for å lagre gjeldende modus. Vift med hånden foran hodelykten for å slå den på eller av.
For å aktivere sensoren i den sist lagrede modusen, trykk på SENSOR-knappen mens lyset er av.
For å deaktivere sensoren, trykk på SENSOR-knappen igjen.
Låse/låse opp hodelykten:
Når lyset er av, trykk og hold inne begge knappene i 3 sekunder for å låse hodelykten. Gjenta samme handling for å låse den opp.
Ytterligere merknader:
Hvis lyset har vært på i mer enn 5 sekunder, vil et kort trykk på knappen slå det av. Hodelykten husker automatisk den sist valgte lysmodusen og aktiverer den igjen neste gang den slås på.

4. LADING
OBS! Hodelykten kan bare lades via USB-porten når det oppladbare batteriet VLF-B12 er satt inn. Ikke forsøk å lade hodelykten når AAA-batterier er satt inn.
Slå av hodelykten og åpne det beskyttende silikondekselet;
Koble USB-A-enden av ladekabelen til en vegglader og den andre enden til inngangsporten på hodelykten.
Under lading blinker indikatorsegmentene for å vise gjeldende batterinivå. Når batteriet er fulladet, lyser alle segmentene kontinuerlig.
Når ladingen er fullført, koble fra ladekabelen og lukk beskyttelsesdekselet for å hindre at vann og støv trenger inn i hodelyktens hus.
Det oppladbare batteriet VLF-B12 har også en USB-C-port, slik at det kan lades separat fra hodelykten. Det anbefales ikke å lade batteriet via USB-C-porten mens det er satt inn i hodelykten.

5. BATTERIINDIKASJON
For å kontrollere batterinivået når lyset er av, trykk og hold inne SENSOR-knappen. Batterinivået vises i 3 sekunder.
Når lyset er på, vises batterinivået kontinuerlig. Hvert LED-segment tilsvarer omtrent 25 % av batterinivået. Når alle fire segmentene lyser, er batteriet fulladet.

6. BYTTE AV BATTERIER
6.1 Løft låsen og åpne bakdekselet.
6.2 Sett inn batteriene og sørg for at de er plassert i henhold til diagrammet inne i batterirommet.
6.3 Lukk batterirommet til det klikker på plass, og test deretter hodelykten for å sikre at den fungerer som den skal.

7. INNHOLD I ESKEN
7.1 Hodelykt
7.2 Hodebånd
7.3 Ladekabel
7.4 Oppladbart batteri VLF-B12
7.5 3 stk. AAA-batterier
7.6 Bruksanvisning
7.7 Garantikort

8. VEDLIKEHOLD
Demontering av de forseglede delene av hodelyktens hus kan påvirke ytelsen og gjøre garantien ugyldig.
Ved langtidslagring skal batteriene tas ut av hodelykten.
Lad det oppbevarte Li-ion-batteriet hver fjerde måned for å opprettholde optimal ytelse.
Ikke oppbevar Li-ion-batteriet i utladet tilstand.
Rengjør batteri- og hodelyktskontaktene regelmessig for å sikre stabil drift, ettersom skitne kontakter kan føre til ustabil funksjon.
LED-lyskilden i denne hodelykten kan ikke skiftes ut. Når LED-en når slutten av levetiden, må hele hodelykten skiftes ut.
9. ADVARSLER
Det høyintensive lyset fra hodelykten kan forårsake øyeskader. Unngå å rette lyset direkte mot øynene til andre personer.
Bruk kun batterier som er angitt i de tekniske spesifikasjonene.
AAA-batterier må ikke lades, da de kan lekke og forårsake skade på enheten.
Batterier inneholder stoffer som kan være skadelige for miljøet og menneskers helse. Batteriene skal avhendes på riktig måte.
Ikke kast batterier i ild og ikke forsøk å åpne batterienes deksel.
Oppbevar hodelykten utilgjengelig for barn.
Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes manglende overholdelse av disse instruksjonene. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i bruksanvisningen. Den gjeldende versjonen kan lastes ned fra nettstedet ved å skanne QR-koden.

10. GARANTI
Garantien er: hodelykt – 2 år; batteri – 1 år. Garantien gjelder ikke for andre komponenter. I garantiperioden kan en defekt hodelykt byttes eller returneres mot fremvisning av kjøpsbevis og med alle tilbehør i behold. Følgende omfattes ikke av den begrensede garantien: feilaktig bruk av produktet som fører til skade på produktets integrerte komponenter; uautorisert demontering eller dype mekaniske skader på produktet; skader som skyldes force majeure.

FI – SUOMI
1. TEKNISET TIEDOT
1.1 Valovirta
1.2 Käyttöaika
1.3 Valokeilan kantama
1.4 Valon voimakkuus
1.5 LED-tyyppi
1.6 Valon värilämpötila
1.7 Valokeilan kulma
1.8 Akun tyyppi
1.9 Tuloarvot
1.10 Latausaika
1.11 Pöly- ja kosteussuojauksen taso
1.12 Iskunkestävyysluokka
1.13 Tuotteen mitat
1.14 Tuotteen paino
** Valoteho mitataan koko käyttöajan aikana, mukaan lukien sisäänrakennetun ylikuumenemissuojan aiheuttamat pienemmän tehon jaksot. Todellinen suorituskyky voi vaihdella käyttöympäristön mukaan.*
Huomautus: Edellä mainitut tekniset tiedot perustuvat laboratoriotesteihin, joissa käytettiin mukana toimitettua Videx Li-Ion B12 -akkua, jonka kapasiteetti on 1200 mAh, lämpötilassa 21 ± 3 °C ja ilmankosteudessa 50–80 %. Todellinen suorituskyky voi vaihdella käyttöympäristön ja käytettävien paristojen/akkujen tyypin mukaan.

2. TUOTTEEN YLEISKUVAUS
2.1 ON/OFF-painike
2.2 Tunnistinpainike
2.3 Päävalo
2.4 Punainen valo
2.5 Akun varaustason ilmaisin
2.6 Latausportti

3. KÄYTTÖOHJEET
ON/OFF-painike:
Paina ON/OFF-painiketta sytyttääksesi valon, vaihtaaksesi valaistustilojen välillä ja sammuttaaksesi valon.
Sammuta valo välittömästi sen ollessa päällä painamalla ON/OFF-painiketta ja pitämällä sitä painettuna.
SENSOR-painike:
Aktivoidaksesi tunnistimen nykyisessä tilassa valitse haluamasi valaistustila ja paina sitten SENSOR-painiketta tallentaaksesi nykyisen tilan. Heilauta kättä otsalampun etuosan lähellä kytkeäksesi sen päälle tai pois päältä.
Aktivoidaksesi tunnistimen viimeksi tallennetussa tilassa paina SENSOR-painiketta valon ollessa sammutettuna.
Poista tunnistin käytöstä painamalla SENSOR-painiketta uudelleen.
Otsalampun lukitseminen ja lukituksen avaaminen:
Kun valo on sammutettu, paina molempia painikkeita samanaikaisesti ja pidä niitä painettuina 3 sekunnin ajan lukitaksesi otsalampun. Toista sama toimenpide avataksesi lukituksen.
Lisähuomautukset:
Jos valo on ollut päällä yli 5 sekunnin ajan, lyhyt painikkeen painallus sammuttaa sen. Otsalamppu muistaa automaattisesti viimeksi valitun valaistustilan ja aktivoi sen uudelleen seuraavalla käynnistyskerralla.

4. LATAAMINEN
HUOMIO! Otsalamppua saa ladata sen USB-portin kautta vain, kun ladattava VLF-B12-akku on asennettuna. Älä yritä ladata otsalamppua, kun siihen on asennettu AAA-paristot.
Sammuta otsalamppu ja avaa suojaava silikonikansi;
Liitä latauskaapelin USB-A-pää verkkolaturiin ja toinen pää otsalampun tuloporttiin.
Latauksen aikana merkkivalosegmentit vilkkuvat ja ilmaisevat akun nykyisen varaustason. Kun akku on täysin ladattu, kaikki segmentit palavat jatkuvasti.
Kun lataus on valmis, irrota latauskaapeli ja sulje suojakansi, jotta vettä ja pölyä ei pääse otsalampun kotelon sisään.
Ladattavassa VLF-B12-akussa on myös USB-C-portti, jonka ansiosta akun voi ladata erillään otsalampusta. Akun lataamista sen USB-C-portin kautta ei suositella, kun akku on asennettuna otsalamppuun.

5. AKUN VARAUSTASON ILMAISIN
Tarkistaaksesi akun varaustason valon ollessa sammutettuna paina SENSOR-painiketta ja pidä sitä painettuna. Akun varaustaso näkyy 3 sekunnin ajan.
Kun valo on päällä, akun varaustaso näkyy jatkuvasti.
Jokainen LED-segmentti vastaa noin 25 % akun varaustasosta. Kun kaikki neljä segmenttiä palavat, akku on täysin ladattu.

6. PARISTOJEN VAIHTAMINEN
6.1 Nosta lukitussalpa ja avaa takakansi.
6.2 Aseta paristot paikoilleen ja varmista, että ne ovat paristolokeron sisällä olevan kaavion mukaisesti.
6.3 Sulje paristolokero, kunnes se napsahtaa paikalleen, ja testaa sitten otsalamppu varmistaaksesi, että se toimii oikein.

7. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ
7.1 Otsalamppu
7.2 Otsapanta
7.3 Latauskaapeli
7.4 Ladattava VLF-B12-akku
7.5 3 kpl AAA-paristoja
7.6 Käyttöohje
7.7 Takuukortti

8. HUOLTO
Otsalampun kotelon tiivistettyjen osien purkaminen voi heikentää sen toimintaa ja mitätöidä takuun.
Poista paristot/akku otsalampusta pitkäaikaisen varastoinnin ajaksi.
Lataa säilytyksessä oleva Li-ion-akku neljän kuukauden välein optimaalisen suorituskyvyn ylläpitämiseksi.
Älä säilytä Li-ion-akkua täysin purkautuneena.
Puhdista akun ja otsalampun koskettimet säännöllisesti varmistaaksesi vakaan toiminnan, sillä likaiset koskettimet voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä.
Tämän otsalampun LED-valonlähdettä ei voi vaihtaa. Kun LED saavuttaa käyttöikänsä lopun, koko otsalamppu on vaihdettava.

9. VAROITUKSET
Otsalampun voimakas valo voi aiheuttaa silmävaurioita. Älä suuntaa valoa suoraan kenenkään silmiin.
Käytä vain teknisissä tiedoissa määriteltyjä paristoja/akkuja.
AAA-paristoja ei saa ladata, sillä ne voivat vuotaa ja vahingoittaa laitetta.
Paristot sisältävät aineita, jotka voivat olla haitallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Hävitä ne asianmukaisesti.
Älä heitä paristoja tuleen äläkä yritä avata niiden koteloa.
Pidä otsalamppu lasten ulottumattomissa.
Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia käyttöohjeeseen. Ajantasainen versio voidaan ladata verkkosivustolta skannaamalla QR-koodi.

10. TAKUU
Takuu on: otsalamppu – 2 vuotta; akku – 1 vuosi. Takuu ei koske muita komponentteja. Takuuaikana viallinen otsalamppu voidaan vaihtaa tai palauttaa ostotositteen ja kaikkien lisävarusteiden kanssa. Seuraavat tilanteet eivät kuulu rajoitetun takuun piiriin: tuotteen virheellinen käyttö, joka aiheuttaa tuotteen sisäisten komponenttien vaurioitumisen; luvaton purkaminen tai tuotteen syvät mekaaniset vauriot; ylivoimaisesta esteestä johtuvat vauriot.

(EN) The product complies with the technical regulations of Ukraine.
(UA) Виріб відповідає технічним регламентам України.
(PL) Produkt jest zgodny z przepisami technicznymi Ukrainy.
(CZ) Výrobek odpovídá technickým předpisům Ukrajiny.
(SI) Izdelek je v skladu s tehničnimi predpisi Ukrajine.
(HU) A termék megfelel Ukrajna műszaki előírásainak.
(RO) Produsul respectă reglementările tehnice ale Ucrainei.
(BG) Продуктът отговаря на техническите разпоредби на Украйна.
(GR) Το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.
(DE) Das Produkt entspricht den technischen Vorschriften der Ukraine.
(NL) Het product voldoet aan de technische voorschriften van Oekraïne.
(FR) Le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine.
(ES) El producto cumple con los reglamentos técnicos de Ucrania.
(PT) O produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia.
(IT) Il prodotto è conforme alle normative tecniche dell'Ucraina.
(LT) Gaminys atitinka Ukrainos techninius reglamentus.
(LV) Prece atbilst Ukrainas tehniskajiem noteikumiem.
(EE) Toode vastab Ukraina tehnilistele eeskirjadele.
(DK) Produktet overholder Ukraines tekniske forskrifter.
(SE) Produkten uppfyller Ukrainas tekniska föreskrifter.
(NO) Produktet er i samsvar med Ukrainas tekniske forskrifter.
(FI) Tuote täyttää Ukrainan teknisten määräysten vaatimukset.

(EN) The product meets the requirements of EU directives.
(UA) Виріб відповідає вимогам директив ЄС.
(PL) Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE.
(CZ) Výrobek splňuje požadavky směrnic EU.
(SI) Izdelek izpolnjuje zahteve direktiv EU.
(HU) A termék megfelel az EU-irányelvek követelményeinek.
(RO) Produsul îndeplinește cerințele directivelor UE.
(BG) Продуктът отговаря на изискванията на директивите на ЕС.
(GR) Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ.
(DE) Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.
(NL) Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen.
(FR) Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne.
(ES) El producto cumple los requisitos de las directivas de la UE.
(PT) O produto cumpre os requisitos das diretivas da UE.
(IT) Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE.
(LT) Gaminys atitinka ES direktyvų reikalavimus.
(LV) Produkts atbilst ES direktīvu prasībām.
(EE) Toode vastab ELi direktiivide nõuetele.
(DK) Produktet opfylder kravene i EU-direktiverne.
(SE) Produkten uppfyller kraven i EU:s direktiv.
(NO) Produktet oppfyller kravene i EUs direktiver.
(FI) Tuote täyttää EU-direktiivien vaatimukset.

(EN) Environmental protection. Do not dispose of the product with household waste. Dispose of it in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive. Contact your local recycling authority for more information.
(UA) Охорона навколишнього середовища. Не утилізуйте виріб разом із побутовими відходами. Утилізуйте його відповідно до Директиви щодо відходів електричного й електронного обладнання (ВЕЕО). За додатковою інформацією зверніться до місцевої організації з переробки.
(PL) Ochrona środowiska. Nie wyrzucaj produktu wraz z odpadami komunalnymi. Zutylizuj go zgodnie z dyrektywą WEEE. Więcej informacji uzyskasz w lokalnym punkcie recyklingu.
(CZ) Ochrana životního prostředí. Nevyhazujte výrobek do běžného odpadu. Zlikvidujte jej v souladu se směrnicí WEEE. Další informace vám poskytne místní recyklační organizace.
(SI) Varstvo okolja. Izdelka ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Odstranite ga v skladu z direktivo WEEE. Za več informacij se obrnite na lokalno organizacijo za recikliranje.
(HU) Környezetvédelem. Ne dobja a terméket a háztartási hulladék közé. Ártalmatlanítsa a WEEE irányelvnek megfelelően. További információért forduljon a helyi újrahasznosító szervezethez.
**